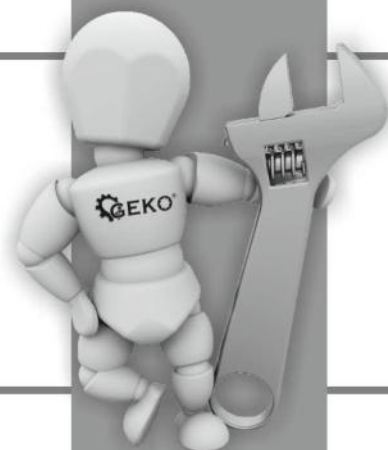
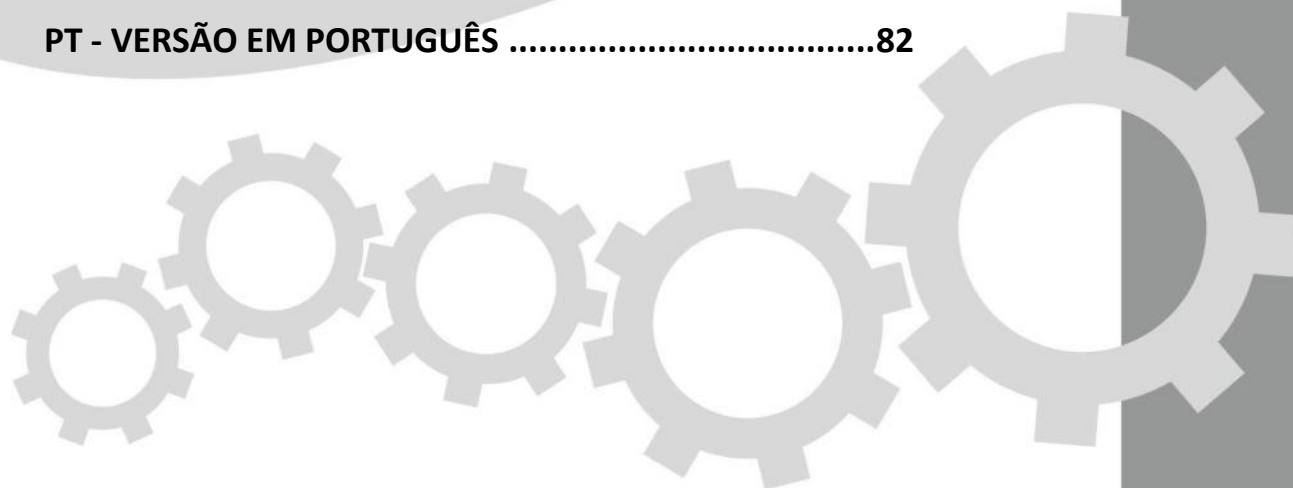
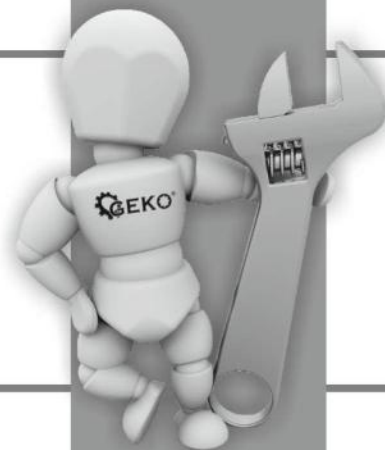




PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	7
DE - DEUTSCHE VERSION	12
FR - VERSION FRANÇAISE	17
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	22
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	27
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	32
LV - LATVIEŠU VERSIJA	37
CZ - ČESKÁ VERZE	42
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	47
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	52
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	57
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	62
IT - VERSIONE ITALIANA	67
NL - NEDERLANDSE VERSIE	72
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	77
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	82





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Podnośnik Hydrauliczny 2T (żaba)
Typ: G01069, Model: QK20-QJD61A

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i
obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji
urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.*



UWAGA!!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.

Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

DANE TECHNICZNE

Udźwig: 2T (2000kg)

Minimalna wysokość: 125mm

Wysokość podnoszenia: 200mm

Maksymalna wysokość: 330mm

OPIS PRODUKTU

Podnośnik hydrauliczny jest przeznaczony do prac gdzie wymagane jest podnoszenie znacznych ciężarów. Nie może być stosowany jako element podpierający ustawiany na stałe. Niedopuszczalne jest także przewożenie podnośnikiem uniesionych ładunków. Przyrząd został zaprojektowany do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego: Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją. Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie przyrządu niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi. Przyjmuje się, że okres zdolności użytkowej podnośnika to 5 lat.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Podnośnik jest urządzeniem hydraulicznym pracującym pod dużym obciążeniem. Przy pracy należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa. Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją. Nigdy nie przekraczać maksymalnego obciążenia podnośnika. Zabronione jest podnoszenie podnośnikiem ludzi, bądź zwierząt. Podnośnik jest przeznaczony jedynie do podnoszenia, wykorzystywanie go w innych celach jest zabronione. Trzeba wykorzystać dodatkowe przyrządy zabezpieczające (np. stojaki) do podparcia podniesionego przedmiotu, przed rozpoczęciem pracy pod nim. W przypadku podnoszenia pojazdów należy zablokować lub zaklinować koła, oraz zaciągnąć hamulec bezpieczeństwa. Nie należy zostawiać podniesionego ładunku bez opieki. Nie wolno w pobliżu pracy lub składowania podnośnika dopuszczać dzieci i osoby nieprzeszkolone w obsłudze urządzenia. Nie należy nosić luźnej odzieży, oraz biżuterii. Długie włosy należy upiąć. Należy stosować środki ochrony osobistej. Podnośnik musi być ustawiony na równym, płaskim, twardym i stabilnym podłożu. Podnośnik należy umieszczać pod podnoszonym przyrządem, aby obciążenie podpierało się w części środkowej siodełka. Absolutnie zabronione jest regulowanie zaworu bezpieczeństwa. Trzymać urządzenie z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub pogorszenie jego funkcjonowania. Przed podniesieniem jakiegokolwiek ładunku należy się upewnić, że po uniesieniu ładunku nie wystąpi przesunięcie się podnośnika. Przed podniesieniem jakiegokolwiek ciężaru, należy się upewnić, że podnośnik nie jest w żaden sposób uszkodzony. Jeśli podnośnik wymaga naprawy, należy zwrócić się w tym celu do uprawnionego zakładu naprawczego. Bądź przewidujący, nie pracuj, gdy jesteś zmęczony, bądź pod działaniem leków.

MONTAŻ I OBSŁUGA

Podnośnik jest dostarczany jako zmontowany układ i nie wymaga montażu lub regulacji. Przed rozpoczęciem pracy należy przy odkręconym zaworze zwalniającym wykonać około 6 pełnych cykli pompowania, aby zapewnić właściwe rozprowadzenie oleju hydraulicznego. Wymagane jest okresowe dokręcanie wszystkich połączeń śrubowych. Zwiększy to bezpieczeństwo użytkowania i przedłuży żywotność podnośnika.

Sprawdzić działanie podnośnika. W regularnych odstępach czasu smarować połączenia przegubowe oraz inne części ruchome podnośnika. W przypadku podnośników słupkowych należy pamiętać o okresowym smarowaniu gwintu śruby przedłużającej.

Podnośnik obniża się pod obciążeniem	Podnośnik nie podnosi obciążenia	Podnośnik nie podnosi obciążenia na pełną wysokość	Pompa sprężynuje przy podnoszeniu	Podnośnik nie opuszcza się całkowicie	Olej wycieka spod zatyczki	
	X	X	X			W podnośniku może brakować oleju. Uzupelnąć braki oleju.
	X	X	X	X		Zapowietrzony układ hydrauliczny. Odpowietrzyć układ hydrauliczny.
					X	W podnośniku może być za dużo oleju. Usunąć nadmiar oleju.
X	X					Możliwość nie domknięcia się zaworów. Kilukrotnie bez obciążenia podnieść. A następnie opuścić ramię podnośnika.
				X		Uszkodzona sprężyna powrotna. Brak smarowania części ruchomych. Odkształcone elementy napędu ramienia.
X	X					Niedomknięty zawór zwalniający. Zamknąć zawór zwalniający.

Transport

Dźwignia robocza służy wyłącznie do obsługi podnośnika, a nie do przenoszenia go. Podczas transportu podnośnika nie wolno go upuszczać ani rzucać, ponieważ może to spowodować uszkodzenie pompy. Dlatego też podnośnik należy zamocować przed transportem, aby uniknąć wstrząsów / uderzeń o inne przedmioty.

Przechowywanie

Całkowicie opuszczony podnośnik należy przechowywać w suchym miejscu, zabezpieczając go przed korozją i uderzeniami mechanicznymi.

WAŻNE ! Schemat budowy zamieszczony w instrukcji zamieszczony jest tylko w celach poglądowych. Użytkownik nie może modyfikować narzędzia samodzielnie. Prowadzi to utraty gwarancji i może doprowadzić do uszkodzenia narzędzia. Wszelkie naprawy narzędzia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego mechanika, przy użyciu oryginalnych części lub ich identycznych zamienników.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Podnośnik Hydrauliczny 2T (żaba)
Typ: G01069, Model: QK20-QJD61A

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/EC z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn
oraz norm EN 14194:2000+A1:2008
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr M8A 005177 0002 Rev. 01 z dnia 30.07.2020
wydanego przez TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstralle 65, 80339 MUNCHEN, Germany
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0123

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

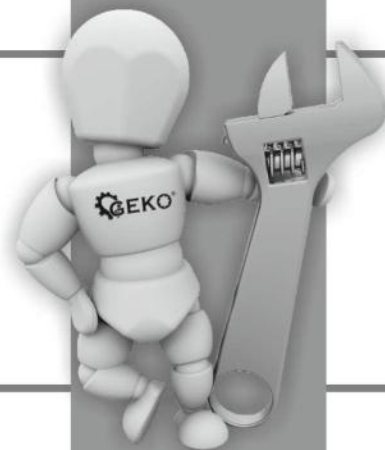


Kietlin, 05.12.2022

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



USER MANUAL

Hydraulic Jack 2T (frog)

Type: G01069, Model: QK20-QJD61A

Translation of the original instructions
EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.



ATTENTION!!!

Due to continuous product improvement, the photos and drawings included in the manual are illustrative and may differ from the purchased goods.

These differences cannot be the basis for a complaint.

TECHNICAL DATA

Lifting capacity: 2T (2000kg)

Minimum height: 125mm

Lifting height: 200mm

Maximum height: 330mm

PRODUCT DESCRIPTION

The hydraulic jack is designed for work requiring the lifting of significant loads. It cannot be used as a permanently installed support element. It is also not permitted to transport lifted loads with the jack. The device has been designed for use only in households and cannot be used professionally, i.e. in workplaces and for gainful employment. Correct, reliable and safe operation of the device depends on proper use, therefore: Before starting to work with the tool, read the entire manual and keep it. The supplier is not liable for any damage or injuries resulting from using the tool contrary to its intended use, failure to comply with safety regulations and recommendations of this manual. Using the device contrary to its intended use also results in the loss of the user's rights to the guarantee and warranty. It is assumed that the period of usability of the jack is 5 years.

SAFETY RECOMMENDATIONS

The lift is a hydraulic device that works under heavy loads. Basic safety rules must be followed when working. Before starting work, read the operating instructions and keep them. Never exceed the maximum load of the lift. It is forbidden to lift people or animals with the lift. The lift is designed only for lifting, using it for other purposes is prohibited. Additional safety devices (e.g. stands) must be used to support the lifted object before starting work under it. When lifting vehicles, the wheels must be blocked or chocked and the safety brake must be applied. Do not leave the lifted load unattended. Do not allow children or people not trained in the use of the device near the work or storage of the lift. Do not wear loose clothing or jewelry. Long hair must be tied up. Personal protective equipment must be used. The lift must be placed on an even, flat, hard and stable surface. The lift must be placed under the lifting device so that the load is supported in the middle of the saddle. Adjusting the safety valve is absolutely forbidden. Keep the device away from sources of heat and fire, as this may damage the device or impair its performance. Before lifting any load, make sure that the lifter will not move after lifting. Before lifting any load, make sure that the lifter is not damaged in any way. If the lifter requires repair, contact an authorized repair center. Be proactive, do not work when tired or under the influence of medication.

INSTALLATION AND OPERATION

The jack is supplied as an assembled system and does not require assembly or adjustment. Before starting work, approximately 6 full pumping cycles should be performed with the release valve unscrewed to ensure proper distribution of the hydraulic oil. Periodic tightening of all bolted connections is required. This will increase the safety of use and extend the life of the jack .

Check the operation of the lift. Lubricate the joints and other moving parts of the lift at regular intervals. In the case of post lifts, remember to periodically lubricate the thread of the extension screw.

The lifter lowers under load	The jack does not lift the load	The jack does not lift the load to its full height	The pump springs when lifted	The lifter does not lower completely	Oil is leaking from under the cap	
	X	X	X			The lifter may be low on oil. Refill the oil.
	X	X	X	X		Air in hydraulic system. Bleed hydraulic system.
					X	There may be too much oil in the jack. Remove excess oil.
X	X					Possibility of valves not closing. Raise several times without load. Then lower the lift arm.
				X		Damaged return spring. Lack of lubrication of moving parts. Deformed arm drive elements.
X	X					Release valve not closed. Close release valve.

Transport

The operating lever is only for operating the jack, not for carrying it. When transporting the jack, it must not be dropped or thrown, as this may damage the pump. Therefore, the jack must be secured before transport to avoid shocks / impacts against other objects.

Storage

When fully lowered, the lift should be stored in a dry place, protecting it from corrosion and mechanical impacts.

IMPORTANT! The construction diagram included in the manual is included for illustrative purposes only. The user may not modify the tool on their own. This will void the warranty and may damage the tool. Any repairs to the tool should be performed by a qualified mechanic, using original parts or their identical replacements.



The last two digits of the year of CE marking - 22

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Hydraulic Jack 2T (frog)
Type: G01069, Model: QK20-QJD61A

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2006/42/EC of 17 May 2006 on machinery
and EN 14194:2000+A1:2008 standards
is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificate
EC type no. M8A 005177 0002 Rev. 01 of 30/07/2020
issued by TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstrasse 65, 80339 MUNCHEN, Germany
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Notified Body Identification Number: 0123

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed
or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following is responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 05.12.2022
Place and date of issue

Larysa Kowalczyk
Name, first name and position of the authorized person



BENUTZERHANDBUCH

Hydraulischer Stößel 2T (Frosch)

Typ: G01069, Modell: QK20-QJD61A

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch.
Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und
Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu
informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.*



AUFMERKSAMKEIT!!!

Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen dienen die im Handbuch enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur zur Veranschaulichung und können vom gekauften Produkt abweichen. Diese Unterschiede stellen keinen Reklamationsgrund dar.

TECHNISCHE DATEN

Hubkapazität: 2T (2000kg)

Mindesthöhe: 125 mm

Hubhöhe: 200mm

Maximale Höhe: 330 mm

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der hydraulische Wagenheber ist für Arbeiten konzipiert, bei denen große Lasten gehoben werden müssen. Eine Verwendung als fest installiertes Trägerelement ist nicht möglich. Auch der Transport von gehobenen Lasten mittels eines Aufzugs ist verboten. Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Haushalt konzipiert und darf nicht beruflich, d. h. am Arbeitsplatz oder zur Ausübung einer Erwerbstätigkeit, eingesetzt werden. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von seiner bestimmungsgemäßen Verwendung ab. Lesen Sie daher vor Arbeitsbeginn die gesamte Anleitung durch und bewahren Sie sie auf. Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch die Verwendung des Werkzeugs für andere als den vorgesehenen Zweck oder durch die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes führt zudem zum Verlust der Gewährleistungs- und Garantieansprüche des Nutzers. Die Nutzungsdauer des Aufzugs wird mit 5 Jahren angenommen.

SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

Der Aufzug ist ein hydraulisches Gerät, das unter schwerer Last arbeitet. Bei der Arbeit müssen grundlegende Sicherheitsregeln beachtet werden. Lesen Sie vor Arbeitsbeginn die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf. Überschreiten Sie niemals die maximale Tragkraft des Wagenhebers. Das Hochheben von Personen oder Tieren mit einem Aufzug ist verboten. Der Lift ist ausschließlich für Hebezwecke vorgesehen, eine Nutzung für andere Zwecke ist untersagt. Bevor unter dem angehobenen Objekt gearbeitet wird, müssen zusätzliche Sicherheitsvorrichtungen (z. B. Ständer) verwendet werden, um es abzustützen. Beim Anheben von Fahrzeugen müssen die Räder blockiert oder mit Keilen gesichert und die Notbremse angezogen werden. Lassen Sie eine angehobene Last nicht unbeaufsichtigt. Kindern und Personen, die nicht in der Bedienung des Lifts geschult sind, ist der Aufenthalt in der Nähe des Lifts während des Betriebs oder der Lagerung untersagt. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Lange Haare sollten zusammengebunden werden. Persönliche Schutzausrüstung muss getragen werden. Der Lift muss auf einer ebenen, flachen, harten und stabilen Oberfläche aufgestellt werden. Der Wagenheber sollte so unter dem anzuhebenden Gerät platziert werden, dass die Last in der Mitte des Sattels gestützt wird. Das Verstellen des Sicherheitsventils ist absolut verboten. Halten Sie das Gerät von Hitze- und Feuerquellen fern, da dies das Gerät beschädigen oder seine Leistung beeinträchtigen kann. Stellen Sie vor dem Anheben einer Last sicher, dass sich der Wagenheber nach dem Anheben der Last nicht mehr bewegt. Stellen Sie vor dem Anheben von Gewichten sicher, dass der Wagenheber keinerlei Schäden aufweist. Wenn der Lift repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Reparaturwerkstatt. Seien Sie proaktiv und arbeiten Sie nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten stehen.

INSTALLATION UND BETRIEB

Der Lift wird als fertig montiertes System geliefert und bedarf keiner Montage oder Einstellung. Vor Arbeitsbeginn sollten etwa 6 vollständige Pumpzyklen bei geöffnetem Ablassventil durchgeführt werden, um eine ordnungsgemäße Verteilung des Hydrauliköls zu gewährleisten. Ein regelmäßiges Nachziehen aller Schraubverbindungen ist erforderlich. Dies erhöht die Nutzungssicherheit und verlängert die Lebensdauer des Lifts .

Überprüfen Sie die Funktion des Aufzugs. Schmieren Sie die Gelenke und andere bewegliche Teile der Hebebühne in regelmäßigen Abständen. Denken Sie bei Säulenhebebühnen daran, das Gewinde der Verlängerungsschraube regelmäßig zu schmieren.

Der Heber senkt sich unter Last	Der Wagenheber hebt die Last nicht	Der Wagenheber hebt die Last nicht auf die volle Höhe	Die Pumpe federt beim Anheben	Der Lifter senkt sich nicht vollständig ab	Öl tritt unter der Kappe aus	
	X	X	X			Möglicherweise ist der Ölstand des Hebers niedrig. Öl nachfüllen.
	X	X	X	X		Luft im Hydrauliksystem. Entlüften Sie das Hydrauliksystem.
					X	Möglicherweise ist zu viel Öl im Heber. Überschüssiges Öl entfernen.
X	X					Möglicherweise schließen die Ventile nicht. Mehrmals ohne Last anheben. Und senken Sie dann den Hubarm ab.
				X		Beschädigte Rückholfeder. Mangelnde Schmierung beweglicher Teile. Deformierte Armantriebskomponenten.
X	X					Ablassventil nicht geschlossen. Schließen Sie das Ablassventil.

Transport

Der Bedienhebel dient ausschließlich zum Bedienen des Lifts, nicht zum Bewegen desselben. Lassen Sie den Wagenheber beim Transport nicht fallen oder werfen Sie ihn nicht, da dies zu Schäden an der Pumpe führen kann. Daher muss der Lift vor dem Transport gesichert werden, um Stöße/Anschläge gegen andere Gegenstände zu vermeiden.

Lagerung

Im vollständig abgesenkten Zustand sollte die Hebebühne an einem trockenen Ort gelagert und vor Korrosion und mechanischen Einflüssen geschützt werden.

WICHTIG ! Das im Handbuch enthaltene Konstruktionsdiagramm dient nur zur Veranschaulichung. Der Benutzer kann das Tool nicht selbst ändern. Dadurch erlischt Ihre Garantie und das Werkzeug kann beschädigt werden. Alle Werkzeugreparaturen sollten von einem qualifizierten Mechaniker unter Verwendung von Originalteilen oder identischen Ersatzteilen durchgeführt werden.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 22

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp. z o. o. Sp. in der Nähe von Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Hydraulischer Lift 2T (Frosch)
Typ: G01069, Modell: QK20-QJD61A

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

2006/42/EG vom 17. Mai 2006 über Maschinen
und EN 14194:2000+A1:2008 Normen
ist identisch mit dem Muster, das Gegenstand des Bewertungszertifikats ist
EG-Typennummer M8A 005177 0002 Rev. 01 vom 30.07.2020
herausgegeben von TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Deutschland
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-Mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0123

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt geändert wird
oder ohne Zustimmung des Herstellers umgebaut.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Larysa Kowalczyk', written over a horizontal dotted line.

Kiew, 05.12.2022

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person



MANUEL D'UTILISATION

Poussoir hydraulique 2 tonnes (grenouille)

Type : G01069, Modèle : QK20-QJD61A

Traduction des instructions originales
FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, rue. Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.



ATTENTION!!!

En raison de l'amélioration continue du produit, les photos et les dessins inclus dans le manuel sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent différer du produit acheté. Ces différences ne peuvent constituer un motif de réclamation.

DONNÉES TECHNIQUES

Capacité de levage : 2T (2000kg)

Hauteur minimale : 125 mm

Hauteur de levage : 200 mm

Hauteur maximale : 330 mm

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le cric hydraulique est conçu pour les travaux nécessitant le levage de charges importantes. Il ne peut pas être utilisé comme élément de support installé en permanence. Il est également interdit de transporter des charges soulevées à l'aide d'un ascenseur. L'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement et ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles, c'est-à-dire sur un lieu de travail ou pour un emploi rémunéré. Le fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend de son utilisation correcte, par conséquent : Avant de commencer à travailler avec l'outil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le. Le fournisseur n'est pas responsable des dommages ou blessures résultant de l'utilisation de l'outil à des fins autres que celles prévues ou du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles prévues entraînera également la perte des droits de l'utilisateur à la garantie. La durée de vie utile de l'ascenseur est estimée à 5 ans.

RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

L'ascenseur est un appareil hydraulique fonctionnant sous forte charge. Les règles de sécurité de base doivent être respectées lors du travail. Avant de commencer à travailler, lisez le mode d'emploi et conservez-le. Ne jamais dépasser la charge maximale du cric. Il est interdit de soulever des personnes ou des animaux à l'aide d'un ascenseur. L'ascenseur est destiné uniquement à des fins de levage, son utilisation à d'autres fins est interdite. Des dispositifs de sécurité supplémentaires (par exemple des supports) doivent être utilisés pour soutenir l'objet soulevé avant de travailler en dessous. Lors du levage de véhicules, les roues doivent être bloquées ou calées et le frein de secours doit être appliqué. Ne laissez pas une charge soulevée sans surveillance. Les enfants et les personnes non formées à l'utilisation de l'ascenseur ne doivent pas être autorisés à proximité de l'ascenseur pendant son fonctionnement ou son stockage. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Les cheveux longs doivent être attachés. Le port d'un équipement de protection individuelle est obligatoire. L'ascenseur doit être placé sur une surface plane, dure et stable. Le cric doit être placé sous l'appareil à soulever afin que la charge soit supportée au centre de la selle. Il est absolument interdit de régler la soupape de sécurité. Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu, car cela pourrait l'endommager ou altérer ses performances. Avant de soulever une charge, assurez-vous que le cric ne bougera pas une fois la charge soulevée. Avant de soulever un poids, assurez-vous que le cric n'est pas endommagé de quelque façon que ce soit. Si l'ascenseur nécessite une réparation, veuillez contacter un centre de réparation agréé. Soyez proactif, ne travaillez pas lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments.

INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

L'ascenseur est fourni sous forme de système assemblé et ne nécessite aucun assemblage ni réglage. Avant de commencer le travail, il faut effectuer environ 6 cycles de pompage complets avec la soupape de décharge ouverte pour assurer une bonne distribution de l'huile hydraulique. Un serrage périodique de toutes les connexions boulonnées est nécessaire. Cela augmentera la sécurité d'utilisation et prolongera la durée de vie de l'ascenseur.

Vérifiez le fonctionnement de l'ascenseur. Lubrifiez les articulations et les autres pièces mobiles de l'élévateur à intervalles réguliers. Dans le cas de élévateurs à poteau, pensez à lubrifier périodiquement le filetage de la vis d'extension.

Le palonnier s'abaisse sous charge	Le cric ne soulève pas la charge	Le cric ne soulève pas la charge à sa pleine hauteur	La pompe ressort lorsqu'elle est soulevée	Le palonnier ne s'abaisse pas complètement	De l'huile fuit sous le bouchon	
	X	X	X			Il se peut que le niveau d'huile du poussoir soit faible. Faire l'appoint d'huile.
	X	X	X	X		Air dans le système hydraulique. Purger le système hydraulique.
					X	Il se peut qu'il y ait trop d'huile dans le poussoir. Enlever l'excès d'huile.
X	X					Possibilité que les vannes ne se ferment pas. Soulever plusieurs fois sans charge. Et puis abaissez le bras de levage.
				X		Ressort de rappel endommagé. Manque de lubrification des pièces mobiles. Composants d'entraînement du bras déformés.
X	X					La soupape de décharge n'est pas fermée. Fermez la soupape de décharge.

Transport

Le levier de commande sert uniquement à actionner l'élévateur, et non à le déplacer. Lors du transport du cric, ne le laissez pas tomber ou ne le jetez pas car cela pourrait endommager la pompe. Par conséquent, l'ascenseur doit être sécurisé avant le transport pour éviter les chocs / impacts contre d'autres objets.

Stockage

Une fois complètement abaissé, l'élévateur doit être stocké dans un endroit sec, en le protégeant de la corrosion et des chocs mécaniques.

IMPORTANT ! Le schéma de construction inclus dans le manuel est fourni à titre indicatif uniquement. L'utilisateur ne peut pas modifier l'outil lui-même. Cela annulera votre garantie et pourrait endommager l'outil. Toutes les réparations d'outils doivent être effectuées par un mécanicien qualifié utilisant des pièces d'origine ou des pièces de rechange identiques.



Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 22

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. près de Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare en toute responsabilité que :

Élévateur hydraulique 2T (grenouille)
Type : G01069, Modèle : QK20-QJD61A

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du 17 mai 2006 relative aux machines
et les normes EN 14194:2000+A1:2008
est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'évaluation
Numéro de type CE M8A 005177 0002 Rév. 01 du 30/07/2020
délivré par T0V SUD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Allemagne
Tél. : +49 (89) 50084261, Fax : +49 (89) 50084230
Courriel : ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0123

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié
ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

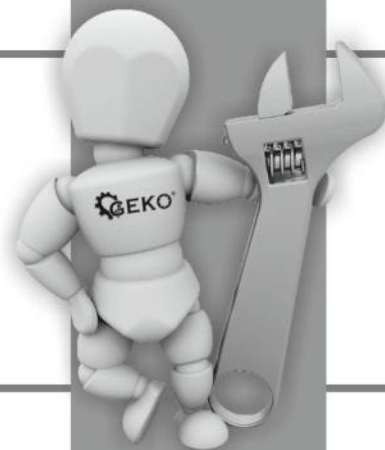
Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 05.12.2022
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Гидравлический подъемник 2Т (крестовина)

Тип: G01069, Модель: QK20-QJD61A

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кетлин, ул. Пешеходная улица 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

*Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию.
Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного
использования и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут
возникнуть при использовании оборудования.*



ВНИМАНИЕ!!!

В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта. Эти различия не могут служить основанием для жалобы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Грузоподъемность: 2т (2000кг)

Минимальная высота: 125 мм

Высота подъема: 200 мм

Максимальная высота: 330 мм

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Гидравлический домкрат предназначен для работ, требующих подъема значительных грузов. Его нельзя использовать в качестве постоянно установленного опорного элемента. Также запрещается транспортировать поднятые грузы с помощью подъемника. Устройство предназначено только для домашнего использования и не может использоваться в профессиональных целях, т. е. на рабочих местах или для получения дохода. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от его правильного использования, поэтому: Перед началом работы с инструментом внимательно прочтите руководство и сохраните его. Поставщик не несет ответственности за какой-либо ущерб или травмы, возникшие в результате использования инструмента не по назначению или несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства. Использование устройства не по назначению также приведет к потере пользователем права на гарантию. Предполагается, что срок службы лифта составит 5 лет.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Подъемник представляет собой гидравлическое устройство, работающее под большой нагрузкой. При работе необходимо соблюдать основные правила безопасности. Перед началом работы прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее. Никогда не превышайте максимальную нагрузку домкрата. Запрещается поднимать людей и животных с помощью подъемника. Лифт предназначен только для подъема грузов, использование его в других целях запрещено. Перед началом работы под поднятым предметом необходимо использовать дополнительные защитные приспособления (например, подставки) для его поддержки. При подъеме транспортных средств колеса должны быть заблокированы или подперты, а также должен быть задействован аварийный тормоз. Не оставляйте поднятый груз без присмотра. Детям и лицам, не прошедшим обучение по эксплуатации лифта, запрещается находиться вблизи лифта во время его работы или хранения. Не носите свободную одежду и украшения. Длинные волосы следует собрать. Необходимо использовать средства индивидуальной защиты. Подъемник должен быть установлен на ровной, плоской, твердой и устойчивой поверхности. Домкрат следует разместить под поднимаемым устройством так, чтобы груз опирался на центр седла. Категорически запрещается регулировать предохранительный клапан. Держите устройство вдали от источников тепла и огня, так как это может привести к повреждению устройства или ухудшению его характеристик. Перед подъемом любого груза убедитесь, что домкрат не сдвинется с места после подъема груза. Прежде чем поднимать какой-либо груз, убедитесь, что домкрат не имеет никаких повреждений. Если лифт требует ремонта, обратитесь в авторизованную ремонтную мастерскую. Будьте активны, не работайте, если вы устали или находитесь под воздействием лекарств.

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подъемник поставляется в виде собранной системы и не требует сборки или регулировки. Перед началом работы необходимо выполнить около 6 полных циклов откачки при открытом выпускном клапане, чтобы обеспечить правильное распределение гидравлического масла. Требуется периодическая подтяжка всех болтовых соединений. Это повысит безопасность использования и продлит срок службы лифта.

Проверьте работу лифта. Регулярно смазывайте соединения и другие движущиеся части подъемника. В случае использования стоечных подъемников не забывайте периодически смазывать резьбу удлинительного винта.

Подъемник опускается под нагрузкой	Домкрат не поднимает груз	Домкрат не поднимает груз на полную высоту	Насос пружинит при подъеме	Подъемник не опускается полностью	Масло течет из-под крышки	
	X	X	X			В подъемнике может быть низкий уровень масла. Долейте масло.
	X	X	X	X		Воздух в гидравлической системе. Удалите воздух из гидравлической системы.
					X	Возможно, в подъемнике слишком много масла. Удалите излишки масла.
X	X					Вероятность не закрытия клапанов. Поднимите несколько раз без нагрузки. Затем опустите подъемный рычаг.
				X		Повреждена возвратная пружина. Отсутствие смазки движущихся частей. Деформированные компоненты привода рычага.
X	X					Выпускной клапан не закрыт. Закройте выпускной клапан.

Транспорт

Рычаг управления предназначен только для управления подъемником, а не для его перемещения. При транспортировке домкрата не роняйте и не бросайте его, так как это может повредить насос. Поэтому перед транспортировкой подъемник необходимо закрепить, чтобы избежать ударов/ударов о другие предметы.

Хранилище

В полностью опущенном состоянии подъемник следует хранить в сухом месте, защищая его от коррозии и механических воздействий.

ВАЖНЫЙ ! Конструктивная схема, включенная в руководство, предназначена исключительно для иллюстративных целей. Пользователь не может модифицировать инструмент самостоятельно. Это приведет к аннулированию гарантии и может привести к повреждению инструмента. Все ремонты инструментов должны выполняться квалифицированным механиком с использованием оригинальных деталей или идентичных им запчастей.



Последние две цифры года маркировки CE - 22

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o. o. Sp. рядом с Кетлином, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско
заявляет со всей ответственностью, что:

Гидравлический подъемник 2т (крестовина) ***Тип: G01069, Модель: QK20-QJD61A***

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/ЕС от 17 мая 2006 г. о машинах
и стандарты EN 14194:2000+A1:2008
идентичен образцу, который является предметом сертификата оценки
Номер типа ЕС M8A 005177 0002 Rev. 01 из 30/07/2020
выдан TÜV SÜD Product Service GmbH
Ридлерштрассе 65, 80339 МЮНХЕН, Германия
Тел.: +49 (89) 50084261, Факс: +49 (89) 50084230
Электронная почта: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Идентификационный номер уполномоченного органа: 0123

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной в случае изменения
продукта.
или перестроены без согласия производителя.

Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 05.12.2022
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



ПОСІБНИК КОРИСТУВАННЯ

Гідравлічний підйомник 2Т (жаба)
Тип: G01069, Модель: QK20-QJD61A

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
GEKO Sp. z o. Sp. k.
Кітлін, вул. Пішохідна вулиця 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

Перед першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, і усвідомлення будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання обладнання.



УВАГА!!!

У зв'язку з постійним удосконаленням продукту фотографії та малюнки, включені в посібник, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту.

Ці відмінності не можуть бути підставою для скарги.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Вантажопідйомність: 2 т (2000 кг)

Мінімальна висота: 125 мм

Висота підйому: 200 мм

Максимальна висота: 330 мм

ОПИС ПРОДУКЦІЇ

Гідравлічний домкрат призначений для робіт, що вимагають підйому значних вантажів. Його не можна використовувати як стаціонарний опорний елемент. Також заборонено перевозити підняті вантажі за допомогою підйомника. Пристрій розроблено лише для домашнього використання та не може використовуватися професійно, наприклад, на робочих місцях або для отримання прибутку. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від його правильного використання, тому: Перед початком роботи з інструментом прочитайте всю інструкцію та збережіть її. Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки або травми, спричинені використанням інструменту не за призначенням або недотриманням правил безпеки та рекомендацій цього посібника. Використання пристрою не за цільовим призначенням також призведе до втрати права користувача на гарантію. Термін корисного використання ліфта передбачається 5 років.

РЕКОМЕНДАЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Підйомник - це гідравлічний пристрій, що працює під великим навантаженням. Під час роботи необхідно дотримуватися елементарних правил безпеки. Перед початком роботи прочитайте інструкцію з експлуатації та збережіть її. Ніколи не перевищуйте максимальне навантаження домкрата. Забороняється піднімати людей і тварин за допомогою ліфта. Підйомник призначений виключно для підйому, використовувати його для інших цілей заборонено. Перш ніж працювати під ним, необхідно використовувати додаткові запобіжні пристрої (наприклад, підставки), щоб підтримувати піднятий предмет. Під час підйому транспортних засобів колеса повинні бути заблоковані або закріплені колодками, а також увімкнено екстрене гальмо. Не залишайте піднятий вантаж без нагляду. Дітей і осіб, які не навчені керувати ліфтом, не можна допускати поблизу ліфта під час його роботи або зберігання. Не носіть вільний одяг або прикраси. Довге волосся потрібно закрутити. Необхідно використовувати засоби індивідуального захисту. Підйомник повинен бути встановлений на рівній, плоскій, твердій і стійкій поверхні. Домкрат слід розмістити під пристроєм, який піднімають, щоб вантаж підтримувався в центрі сидла. Категорично заборонено регулювати запобіжний клапан. Тримайте пристрій подалі від джерел тепла та вогню, оскільки це може пошкодити пристрій або погіршити його роботу. Перш ніж піднімати будь-який вантаж, переконайтеся, що домкрат не рухається після того, як вантаж буде піднято. Перш ніж піднімати будь-яку вагу, переконайтеся, що домкрат жодним чином не пошкоджений. Якщо ліфт потребує ремонту, зверніться до авторизованого ремонтного центру. Будьте активними, не працюйте, коли ви втомлені або під дією ліків.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Підйомник поставляється в зібраному вигляді і не потребує складання та налаштування. Перед початком роботи слід виконати приблизно 6 повних циклів прокачування з відкритим випускним клапаном, щоб забезпечити правильний розподіл гідравлічного масла. Потрібна періодична підтяжка всіх болтових з'єднань. Це підвищить безпеку використання та продовжить термін служби підйомника.

Перевірити роботу підйомника. Регулярно змащуйте з'єднання та інші рухомі частини підйомника. У випадку зі стійковими підйомниками не забувайте періодично змащувати різьбу подовжувального гвинта.

Підйомник опускається під навантаженням	Домкрат не піднімає вантаж	Домкрат не піднімає вантаж на повну висоту	Насос пружинить при піднятті	Підйомник не опускається повністю	Тече масло з-під кришки	
	X	X	X			У підйомнику може бути мало масла. Долити масло.
	X	X	X	X		Повітря в гідравлічній системі. Видалити повітря з гідравлічної системи.
					X	Можливо, у підйомнику занадто багато масла. Видаліть надлишки масла.
X	X					Можливість не закриття клапанів. Підніміть кілька разів без вантажу. А потім опустіть підйомник.
				X		Пошкоджена поворотна пружина. Відсутність мастила рухомих частин. Деформовані елементи приводу важеля.
X	X					Випускний клапан не закритий. Закрийте випускний клапан.

Транспорт

Важіль керування призначений лише для керування підйомником, а не для його переміщення. Під час транспортування домкрата не кидайте та не кидайте його, оскільки це може пошкодити насос. Тому підйомник необхідно закріпити перед транспортуванням, щоб уникнути ударів об інші предмети.

Зберігання

У повністю опущеному стані підйомник повинен зберігатися в сухому місці, захищаючи його від корозії та механічних впливів.

ВАЖЛИВО! Конструкційна схема, включена в посібник, наведена лише для ілюстрації. Користувач не може змінювати інструмент самостійно. Це призведе до втрати гарантії та може пошкодити інструмент. Усі ремонти інструментів повинні виконуватися кваліфікованими механіками з використанням оригінальних деталей або ідентичних замін.



Дві останні цифри року маркування CE - 22

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o. Sp. біля Кімліна, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

з повною відповідальністю заявляє, що:

Підйомник гідравлічний 2Т (жаба)
Тип: G01069, Модель: QK20-QJD61A

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

2006/42/EC від 17 травня 2006 року про машини
і стандарти EN 14194:2000+A1:2008
є ідентичним зразку, який є предметом сертифіката оцінки
Тип EC M8A 005177 0002 Ред. 01 від 30.07.2020
виданий TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 МЮНХЕН, Німеччина
Тел.: +49 (89) 50084261, Факс: +49 (89) 50084230
Електронна адреса: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0123

Ця Декларація відповідності ЄС стає недійсною, якщо продукт змінюється
або реконструювати без згоди виробника.

За оформлення та зберігання технічної документації відповідає:

Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 05.12.2022

Місце і дата видачі

Лариса Ковальчик

П.І.Б., посада уповноваженої особи



NAUDOJIMO VADOVAS

Hidraulinis keltuvas 2T (varlė)
tipas: G01069, modelis: QK20-QJD61A

Originalios instrukcijos vertimas
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta už
GEKO Sp. z o Sp. k.
Kietlin, ul. Pėsčiųjų gatvė 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Prieš naudodami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
Naudotojas privalo perskaityti visas instrukcijas, būtinas saugiam naudojimui ir
naudojimui, ir suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.*



DĖMESIO!!!

Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, instrukcijose pateiktos nuotraukos ir brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir gali skirtis nuo įsigytos prekės.

Šie skirtumai negali būti pagrindas skųstis.

TECHNINIAI DUOMENYS

Keliamoji galia: 2T (2000kg)

Minimalus aukštis: 125 mm

Kėlimo aukštis: 200 mm

Maksimalus aukštis: 330 mm

PREKĖS APRAŠYMAS

Hidraulinis domkratas skirtas darbams, kuriems reikia pakelti didelius krovinius. Jis negali būti naudojamas kaip stacionariai sumontuotas atraminis elementas. Taip pat draudžiama vežti pakeltus krovinius naudojant keltuvą. Prietaisas buvo skirtas naudoti tik buityje ir negali būti naudojamas profesionaliai, t. y. darbo vietose ar apmokamam darbui. Teisingas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo tinkamo jo naudojimo, todėl: Prieš pradėdami dirbti su įrankiu, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite. Tiekėjas neatsako už jokią žalą ar sužalojimą, atsiradusį naudojant įrankį ne pagal paskirtį arba nesilaikant šio vadovo saugos taisyklių ir rekomendacijų. Naudodamas įrenginį ne pagal paskirtį, vartotojas taip pat praras teises į garantiją ir garantiją. Manoma, kad lifto tarnavimo laikas yra 5 metai.

SAUGOS REKOMENDACIJOS

Keltuvas yra hidraulinis įrenginys, veikiantis esant didelei apkrovai. Dirbant reikia laikytis pagrindinių saugos taisyklių. Prieš pradėdami dirbti, perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją. Niekada neviršykite maksimalios domkrato apkrovos. Draudžiama liftu kelti žmones ar gyvūnus. Liftas skirtas tik kėlimo tikslams, naudoti jį kitais tikslais draudžiama. Prieš pradėdami dirbti po juo, reikia naudoti papildomus saugos įtaisus (pvz., stovus). Keliant transporto priemones, ratai turi būti užblokuoti arba užblokuoti ir įjungti avarinį stabdį. Nepalikite pakelto krovinio be priežiūros. Vaikai ir asmenys, nemokyti dirbti su liftu, negali būti šalia lifto, kol jis veikia arba laikomas. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Ilgi plaukai turi būti surišti. Būtina dėvėti asmenines apsaugos priemones. Liftas turi būti pastatytas ant lygaus, lygaus, kieto ir stabilaus paviršiaus. Keltuvas turi būti padėtas po keliamu prietaisu, kad krovinys būtų atremtas į balno centrą. Apsauginį vožtuvą reguliuoti griežtai draudžiama. Prietaisą laikykite atokiai nuo šilumos ir ugnies šaltinių, nes tai gali sugadinti įrenginį arba pabloginti jo veikimą. Prieš keldami bet kokį krovinį įsitikinkite, kad pakėlus krovinį domkratas nepajudės. Prieš keldami bet kokį svorį, įsitikinkite, kad domkratas jokia būdu nepažeistas. Jei keltuvą reikia taisyti, kreipkitės į įgaliotą remonto įmonę. Būkite aktyvūs, nedirbkite pavargę ar apsuaigę nuo vaistų.

MONTAVIMAS IR EKSPLOATACIJA

Liftas tiekiamas kaip surinkta sistema ir jo nereikia montuoti ar reguliuoti. Prieš pradėdami darbą, reikia atlikti maždaug 6 pilnus siurbimo ciklus su atidarytu išleidimo vožtuvu, kad būtų užtikrintas tinkamas hidraulinės alyvos paskirstymas. Būtina periodiškai priveržti visas varžtines jungtis. Tai padidins naudojimo saugumą ir pailgins lifto tarnavimo laiką.

Patikrinkite keltuvo veikimą. Reguliariai sutepkite jungtis ir kitas judančias keltuvo dalis. Stulpelių keltuvų atveju nepamirškite periodiškai sutepti prailginimo varžto sriegio.

Esant apkrovai, keltuvas nusileidžia	Domkratas nekelia krovinio	Domkratas nepakelia krovinio iki viso aukščio	Pakėlus siurbį spyruokliuoja	Keltuvas iki galo nenusileidžia	Iš po dangtelio teka alyva	
	X	X	X			Keltuvui gali pritrūkti alyvos. Įpilkite aliejaus.
	X	X	X	X		Oras hidraulinėje sistemoje. Išleiskite orą iš hidraulinės sistemos.
					X	Keltuvu gali būti per daug alyvos. Pašalinkite aliejaus perteklių.
X	X					Galimybė neuždaryti vožtuvų. Kelis kartus pakelkite be apkrovos. Ir tada nuleiskite kėlimo rankeną.
				X		Pažeista grąžinimo spyruoklė. Trūksta judančių dalių tepimo. Deformuoti svirties pavaros komponentai.
X	X					Atleidimo vožtuvas neuždarytas. Uždarykite išleidimo vožtuvą.

Transportas

Valdymo svirtis skirta tik keltuvui valdyti, o ne perkelti. Transportuodami domkratą nemeskite ir nemeskite, nes galite sugadinti siurbį. Todėl prieš transportavimą liftas turi būti apsaugotas, kad išvengtumėte smūgių / smūgių į kitus objektus.

Sandėliavimas

Visiškai nuleistas keltuvas turi būti laikomas sausoje vietoje, apsaugotoje nuo korozijos ir mechaninių poveikių.

SVARBU! Instrukcijoje pateikta konstrukcijos schema skirta tik iliustracijai. Vartotojas negali pats keisti įrankio. Tai panaikins jūsų garantiją ir galite sugadinti įrankį. Visus įrankio remonto darbus turi atlikti kvalifikuotas mechanikas, naudodamas originalias dalis arba identiškus pakaitalus.



Paskutiniai du CE ženklavimo metų skaitmenys – 22

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o Sp. netoli Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Hidraulinis keltuvas 2T (varlė)
Tipas: G01069, modelis: QK20-QJD61A

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006 m. gegužės 17 d. 2006/42/EB dėl mašinų
ir EN 14194:2000+A1:2008 standartus
yra identiškas pavyzdžiui, kuris yra vertinimo sertifikato objektas
EB tipo Nr. M8A 005177 0002 Rev. 2020-07-30 01
išdavė TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MUNCHEN, Vokietija
Tel.: +49 (89) 50084261, Faksas: +49 (89) 50084230
paštas: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 0123

Pakeitus gaminį, ši EB atitikties deklaracija netenka galios
arba perstatyta be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos rengimą ir saugojimą atsako:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2022 12 05
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Hidrauliskais pacēlājs 2T (varde)
Tips: G01069, Modelis: QK20-QJD61A

Orīģinālo instrukciju tulkojums
LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš
GEKO Sp. z o Sp. k.
Kītлина, ul. Walking Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Lietotāja pienākums ir izlasīt visas instrukcijas, kas nepieciešamas drošai lietošanai un darbībai, un izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.



UZMANĪBU!!!

***Sakarā ar nepārtrauktu produkta uzlabošanu, rokasgrāmatā
iekļautajām fotogrāfijām un zīmējumiem ir tikai ilustratīvs nolūks
un tie var atšķirties no iegādātā produkta.
Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībām.***

TEHNISKIE DATI

Celtspēja: 2T (2000kg)

Minimālais augstums: 125 mm

Pacelšanas augstums: 200 mm

Maksimālais augstums: 330 mm

PRODUKTA APRAKSTS

Hidrauliskais domkrats ir paredzēts darbam, kurā nepieciešams pacelt ievērojamas kravas. To nevar izmantot kā pastāvīgi uzstādītu atbalsta elementu. Tāpat ir aizliegts pārvadāt paceltas kravas, izmantojot pacelēju. Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājāsaimniecībā, un to nedrīkst izmantot profesionāli, t.i., darba vietās vai algotu darbu. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas lietošanas, tādēļ: Pirms darba uzsākšanas ar instrumentu izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabāiet to. Piegādātājs nav atbildīgs par bojājumiem vai ievainojumiem, kas radušies, izmantojot instrumentu citiem mērķiem, nevis tā paredzētajam mērķim vai neievērojot šīs rokasgrāmatas drošības noteikumus un ieteikumus. Lietojot ierīci citiem mērķiem, nevis paredzētajam mērķim, lietotājs zaudēs arī tiesības uz garantiju un garantiju. Tiek pieņemts, ka lifta kalpošanas laiks ir 5 gadi.

DROŠĪBAS IETEIKUMI

Pacelājs ir hidrauliska ierīce, kas darbojas ar lielu slodzi. Strādājot, jāievēro drošības pamatnoteikumi. Pirms darba uzsākšanas izlasiet lietošanas instrukciju un saglabāiet to. Nekad nepārsniedziet domkrata maksimālo slodzi. Ar pacelēju aizliegts celt cilvēkus vai dzīvniekus. Lifts paredzēts tikai celšanai, to izmantot citiem nolūkiem aizliegts. Pirms darba zem tā, lai atbalstītu paceltu priekšmetu, ir jāizmanto papildu drošības ierīces (piemēram, statīvi). Paceļot transportlīdzekļus, riteņiem jābūt bloķētiem vai bloķētiem un jāiedarbina avārijas bremze. Neatstājiet paceltu kravu bez uzraudzības. Bērni un personas, kas nav apmācītas lietot liftu, nedrīkst atrasties lifta tuvumā, kamēr tas darbojas vai tiek uzglabāts. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Gariem matiem jābūt sasietiem. Jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi. Pacelājs jānovieto uz līdzenas, līdzenas, cietas un stabilas virsmas. Domkrats jānovieto zem paceļamās ierīces, lai krava tiktu atbalstīta seglu centrā. Ir kategoriski aizliegts regulēt drošības vārstu. Turiet ierīci tālāk no siltuma un uguns avotiem, jo tas var sabojāt ierīci vai pasliktināt tās veiktspēju. Pirms kravas pacelšanas pārliedzinieties, ka domkrats pēc kravas pacelšanas nepārvietosies. Pirms jebkura svara celšanas pārliedzinieties, vai domkrats nav nekādā veidā bojāts. Ja liftam nepieciešams remonts, lūdzu, sazinieties ar pilnvarotu remontdarbnieku. Esiet proaktīvs, nestrādājiet noguris vai medikamentu ietekmē.

UZSTĀDĪŠANA UN EKSPLUATĀCIJA

Pacelājs tiek piegādāts kā samontēta sistēma, un tai nav nepieciešama montāža vai regulēšana. Pirms darba uzsākšanas ir jāveic aptuveni 6 pilni sūkņēšanas cikli ar atvērtu atbrīvošanas vārstu, lai nodrošinātu pareizu hidrauliskās eļļas sadali. Nepieciešama periodiska visu skrūvju savienojumu pievilkšana. Tas palielinās lietošanas drošību un pagarinās lifta kalpošanas laiku .

Pārbaudiet lifta darbību. Regulāri ieeļļojiet pacēlāja savienojumus un citas kustīgās daļas. Statu pacēlāju gadījumā neaizmirstiet periodiski ieeļļot pagarinājuma skrūves vītņi.

Pacēlājs nolaižas zem slodzes	Domkrats neceļ kravu	Domkrats nepaceļ kravu pilnā augstumā	Paceļot sūkni, atsperas	Pacēlājs pilnībā nenolaižas	No zem vāciņa tek eļļa	
	X	X	X			Pacēlājā var būt maz eļļas. Piepildiet eļļu.
	X	X	X	X		Gaiss hidrauliskajā sistēmā. Atgaisojiet hidraulisko sistēmu.
					X	Pacēlājā var būt pārāk daudz eļļas. Noņemiet lieko eļļu.
X	X					Vārstu neaizvēršanās iespēja. Paceliet vairākas reizes bez slodzes. Un tad nolaidiet pacelšanas sviru.
				X		Bojāta atgriešanas atspere. Kustīgo daļu eļļošanas trūkums. Deformētas rokas piedziņas sastāvdaļas.
X	X					Atbrīvošanas vārsts nav aizvērts. Aizveriet atbrīvošanas vārstu.

Transports

Darbības svira ir paredzēta tikai lifta darbināšanai, nevis tā pārvietošanai. Pārvadājot domkratu, nemetiet un nemetiet to, jo tas var sabojāt sūkni. Tāpēc pirms transportēšanas lifts ir jānostiprina, lai izvairītos no triecieniem/triecieniem pret citiem priekšmetiem.

Uzglabāšana

Pilnībā nolaižot pacēlāju, tas jāuzglabā sausā vietā, pasargājot to no korozijas un mehāniskiem triecieniem.

SVARĪGI! Rokasgrāmatā iekļautā konstrukcijas shēma ir paredzēta tikai ilustratīviem nolūkiem. Lietotājs pats nevar modificēt rīku. Tas anulēs jūsu garantiju un var sabojāt instrumentu. Visi instrumenta remontdarbi jāveic kvalificētam mehāniķim, izmantojot oriģinālās detaļas vai identiskas rezerves daļas.



CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 22

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o Sp. netālu no Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Hidrauliskais pacēlājs 2T (varde)
Tips: G01069, Modelis: QK20-QJD61A

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2006/42/EK (2006. gada 17. maijs) par mašīnām
un EN 14194:2000+A1:2008 standartiem
ir identisks paraugam, kas ir novērtējuma sertifikāta priekšmets
EK tips Nr. M8A 005177 0002 Rev. 01, 30.07.2020
izdevusi TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Vācija
Tālr.: +49 (89) 50084261, fakss: +49 (89) 50084230
E-pasts: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Paziņotās iestādes identifikācijas numurs: 0123

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts
vai pārbūvēta bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un uzglabāšanu atbild:

Larisa Kovaļčika, Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

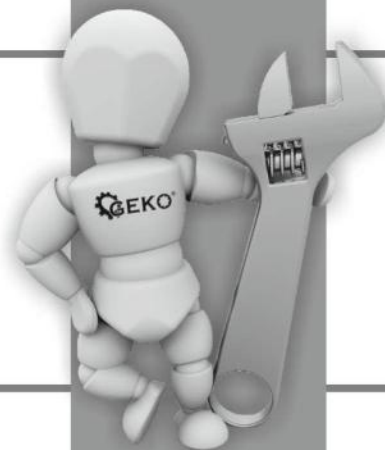


Kītlina, 05.12.2022

Izdošanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Hydraulický zvedák 2T (žabka)

Typ: G01069, Model: QK20-QJD61A

Překlad původního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro
GEKO Sp. z o. k.
Kietlin, ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití. Je odpovědností uživatele, aby si přečetl všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozuměl všem rizikům, která mohou nastat během používání zařízení.



POZOR!!!

***Vzhledem k neustálému zlepšování produktu jsou fotografie a
nákresy obsažené v návodu pouze ilustrativní a mohou se lišit od
zakoupeného produktu.***

Tyto rozdíly nemohou být důvodem k reklamaci.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Nosnost: 2T (2000kg)

Minimální výška: 125 mm

Výška zdvihu: 200 mm

Maximální výška: 330 mm

POPIS PRODUKTU

Hydraulický zvedák je určen pro práce vyžadující zvedání velkých břemen. Nelze jej použít jako pevně instalovaný nosný prvek. Rovněž je zakázáno přepravovat zdvižená břemena pomocí výtahu. Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti a nesmí být používáno profesionálně, tedy na pracovištích nebo k výdělečné činnosti. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto: Než začnete s nářadím pracovat, přečtěte si celý návod a uschovejte jej. Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití nástroje k jiným účelům, než je jeho zamýšlený účel nebo nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání zařízení k jiným účelům, než ke kterému je určeno, má rovněž za následek ztrátu práv uživatele na záruku a záruku. Předpokládaná životnost výtahu je 5 let.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Výtah je hydraulické zařízení pracující při velkém zatížení. Při práci je třeba dodržovat základní bezpečnostní pravidla. Než začnete pracovat, přečtěte si návod k obsluze a uschovejte jej. Nikdy nepřekračujte maximální zatížení zvedáku. Je zakázáno zvedat osoby nebo zvířata pomocí výtahu. Výtah je určen pouze pro zdvihací účely, jeho použití k jiným účelům je zakázáno. K podepření zvednutého předmětu před prací pod ním je nutné použít další bezpečnostní zařízení (např. Při zvedání vozidel musí být kola zablokována nebo podložena klíny a musí být použita nouzová brzda. Nenechávejte zvednutý náklad bez dozoru. Děti a osoby, které nejsou proškoleny v obsluze výtahu, se nesmějí zdržovat v blízkosti výtahu, pokud je v provozu nebo je skladován. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Dlouhé vlasy by měly být svázané. Je nutné nosit osobní ochranné prostředky. Zvedák musí být umístěn na rovném, rovném, tvrdém a stabilním povrchu. Zvedák by měl být umístěn pod zvedaným zařízením tak, aby se náklad opíral o střed sedla. Je absolutně zakázáno nastavovat pojistný ventil. Udržujte zařízení mimo zdroje tepla a ohně, protože to může poškodit zařízení nebo snížit jeho výkon. Před zvednutím jakéhokoli nákladu se ujistěte, že se zvedák po zvednutí nákladu nepohne. Před zvednutím jakékoli závaží se ujistěte, že zvedák není nijak poškozen. Pokud výtah vyžaduje opravu, obraťte se na autorizované servisní středisko. Buďte proaktivní, nepracujte, když jste unavení nebo pod vlivem léků.

INSTALACE A PROVOZ

Zvedák je dodáván jako smontovaný systém a nevyžaduje žádnou montáž ani seřizování. Před zahájením práce by mělo být provedeno přibližně 6 úplných čerpacích cyklů s otevřeným vypouštěcím ventilem, aby byla zajištěna správná distribuce hydraulického oleje. Je vyžadováno pravidelné utahování všech šroubových spojů. To zvýší bezpečnost používání a prodlouží životnost výtahu.

Zkontrolujte provoz výtahu. V pravidelných intervalech mažte klouby a další pohyblivé části zvedáku. V případě zvedání sloupků nezapomeňte pravidelně mazat závit prodlužovacího šroubu.

Zvedák se pod zatížením spustí	Zvedák nezvedá břemeno	Zvedák nezvedne náklad do jeho plné výšky	Čerpadlo při zvednutí pruží	Zvedák se nespustí úplně	Zpod uzávěru vytéká olej	
	X	X	X			Ve zvedáku může být málo oleje. Doplňte olej.
	X	X	X	X		Vzduch v hydraulickém systému. Odvzdušněte hydraulický systém.
					X	Ve zvedáku může být příliš mnoho oleje. Odstraňte přebytečný olej.
X	X					Možnost nezavírání ventilů. Několikrát zvedněte bez zatížení. A pak spusťte zvedací rameno.
				X		Poškozená vratná pružina. Nedostatek mazání pohyblivých částí. Deformované součásti pohonu ramene.
X	X					Uvolňovací ventil není uzavřen. Zavřete vypouštěcí ventil.

Doprava

Ovládací páka slouží pouze k ovládání výtahu, nikoli k jeho pohybu. Při přepravě zvedáku neupustíte ani neházejte, protože by mohlo dojít k poškození čerpadla. Proto musí být výtah před přepravou zajištěn, aby se zabránilo otřesům / nárazům do jiných předmětů.

Skladování

Po úplném spuštění by měl být zvedák uložen na suchém místě, které ho chrání před korozí a mechanickými nárazy.

DŮLEŽITÉ ! Konstrukční schéma uvedené v návodu je pouze ilustrativní. Uživatel nemůže nástroj sám upravovat. Tím ztratíte záruku a může dojít k poškození nástroje. Veškeré opravy náradí by měl provádět kvalifikovaný mechanik s použitím originálních dílů nebo identických náhradních dílů.



Poslední dvě číslice roku označení CE - 22

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

GEKO Sp. z o. poblíž Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Hydraulický zdvih 2T (žabka)
Typ: G01069, Model: QK20-QJD61A

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních
a normy EN 14194:2000+A1:2008
je shodný s exemplářem, který je předmětem osvědčení o posouzení
EC typ č. M8A 005177 0002 Rev. 01 ze dne 30.07.2020
vydané společností TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MUNCHEN, Německo
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Identifikační číslo notifikované osoby: 0123

Toto ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud dojde ke změně produktu
nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uložení technické dokumentace odpovídá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 05.12.2022
Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyk
Jméno, jméno a funkce oprávněné osoby



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Hydraulický zdvihák 2T (žabka)

Typ: G01069, Model: QK20-QJD61A

Preklad pôvodného návodu
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobéné pre
GEKO Sp. z o. k.
Kietlin, ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Je zodpovednosťou používateľa, aby si prečítal všetky pokyny potrebné na bezpečné používanie a prevádzku a porozumel všetkým rizikám, ktoré sa môžu vyskytnúť počas používania zariadenia.



POZOR!!!

Z dôvodu neustáleho zdokonaľovania produktu sú fotografie a nákresy zahrnuté v návode len ilustračné a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu.

Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na reklamáciu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Nosnosť: 2T (2000kg)

Minimálna výška: 125 mm

Výška zdvihu: 200 mm

Maximálna výška: 330 mm

POPIS PRODUKTU

Hydraulický zdvihák je určený na prácu vyžadujúcu zdvíhanie veľkých bremien. Nemožno ho použiť ako pevne inštalovaný nosný prvok. Taktiež je zakázané prepravovať zdvíhané bremená pomocou výťahu. Prístroj je určený len na použitie v domácnosti a nesmie sa používať profesionálne, t.j. na pracoviskách alebo na zárobkovú činnosť. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka prístroja závisí od jeho správneho používania, preto: Pred začatím práce s náradím si prečítajte celý návod a uschovajte si ho. Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia vyplývajúce z používania náradia na iné účely, než na ktoré je určený, alebo za nedodržanie bezpečnostných predpisov a odporúčaní tohto návodu. Používanie zariadenia na iné účely, než na ktoré je určené, má za následok aj stratu práv používateľa na záruku a záruku. Predpokladaná životnosť výťahu je 5 rokov.

BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

Výťah je hydraulické zariadenie pracujúce pri veľkom zaťažení. Pri práci je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné pravidlá. Pred začatím práce si prečítajte návod na obsluhu a uschovajte si ho. Nikdy neprekračujte maximálne zaťaženie zdviháka. Je zakázané zdvíhať osoby alebo zvieratá pomocou výťahu. Výťah je určený len na zdvíhacie účely, jeho používanie na iné účely je zakázané. Na podopretie zdvíhaného predmetu pred prácou pod ním sa musia použiť dodatočné bezpečnostné zariadenia (napríklad stojany). Pri zdvíhaní vozidiel musia byť kolesá zablokované alebo podložené klinmi a musí byť použitá núdzová brzda. Nenechávajte zdvihnutý náklad bez dozoru. Deti a osoby, ktoré nie sú zaškolené na obsluhu výťahu, sa nesmú zdržiavať v blízkosti výťahu, pokiaľ je v prevádzke alebo je skladovaný. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dlhé vlasy by mali byť zviazané. Musia sa nosiť osobné ochranné prostriedky. Zdvihák musí byť umiestnený na rovnom, plochom, tvrdom a stabilnom povrchu. Zdvihák by mal byť umiestnený pod zdvíhaným zariadením tak, aby bol náklad podopretý v strede sedla. Je absolútne zakázané nastavovať poistný ventil. Udržujte zariadenie mimo zdrojov tepla a ohňa, pretože to môže poškodiť zariadenie alebo zhoršiť jeho výkon. Pred zdvíhaním akéhokoľvek bremena sa uistite, že sa zdvihák po zdvihnutí bremena nepohne. Pred zdvihnutím akéhokoľvek závažia sa uistite, že zdvihák nie je nijako poškodený. Ak výťah vyžaduje opravu, obráťte sa na autorizované opravovne. Buďte iniciatívni, nepracujte, keď ste unavení alebo pod vplyvom liekov.

INŠTALÁCIA A PREVÁDZKA

Zdvihák sa dodáva ako zmontovaný systém a nevyžaduje žiadnu montáž ani nastavovanie. Pred začatím práce by sa malo vykonať približne 6 úplných čerpacích cyklov s otvoreným vypúšťacím ventilom, aby sa zabezpečila správna distribúcia hydraulického oleja. Vyžaduje sa pravidelné uťahovanie všetkých skrutkových spojov. Tým sa zvýši bezpečnosť používania a predĺži životnosť výťahu .

Skontrolujte funkčnosť výťahu. V pravidelných intervaloch namažte kĺby a ostatné pohyblivé časti výťahu. V prípade zdvíhania stĺpikov nezabudnite pravidelne premazávať závit predlžovacej skrutky.

Zdvihák sa spúšťa pod zaťažením	Zdvihák nezdvíha bremeno	Zdvihák nezdvíha bremeno do jeho plnej výšky	Čerpadlo pri zdvihnutí pruží	Zdvihák sa nespustí úplne	Spod uzáveru vyteká olej	
	X	X	X			V zdviháku môže byť málo oleja. Doplňte olej.
	X	X	X	X		Vzduch v hydraulickom systéme. Odvzdušnite hydraulický systém.
					X	V zdviháku môže byť príliš veľa oleja. Odstráňte prebytočný olej.
X	X					Možnosť nezatvorenia ventilov. Niekoľkokrát zdvihnite bez zaťaženia. A potom spustite zdvíhacie rameno.
				X		Poškodená vratná pružina. Nedostatok mazania pohyblivých častí. Deformované komponenty pohonu ramena.
X	X					Uvoľňovací ventil nie je zatvorený. Zatvorte vypúšťací ventil.

Doprava

Ovládacia páka slúži len na ovládanie výťahu, nie na jeho pohyb. Pri preprave zdvihák nehádzte ani nehádzte, pretože by to mohlo poškodiť čerpadlo. Preto musí byť výťah pred prepravou zabezpečený, aby sa predišlo otrasom / nárazom do iných predmetov.

Skladovanie

Po úplnom spustení by sa výťah mal skladovať na suchom mieste, aby bol chránený pred koróziou a mechanickými vplyvmi.

DÔLEŽITÉ ! Konštrukčná schéma uvedená v návode je len ilustračná. Používateľ nemôže nástroj sám upravovať. Tým stratíte záruku a môže dôjsť k poškodeniu nástroja. Všetky opravy náradia by mal vykonávať kvalifikovaný mechanik s použitím originálnych dielov alebo identických náhradných dielov.



Posledné dve číslice roku označenia CE - 22

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

GEKO Sp. z o. pri Kietline, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Hydraulický zdvih 2T (žaba)
Typ: G01069, Model: QK20-QJD61A

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach
a normy EN 14194:2000+A1:2008
je zhodný s exemplárom, ktorý je predmetom osvedčenia o posúdení
Typ ES M8A 005177 0002 Rev. 01 zo dňa 30.07.2020
vydané spoločnosťou TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MUNCHEN, Nemecko
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0123

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak sa produkt zmení
alebo prestavané bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 05.12.2022
Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyk
Meno, meno a funkcia oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Hidraulikus emelő 2T (béka)

Típus: G01069, Modell: QK20-QJD61A

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



számára gyártva
GEKO Sp. z o o. k.
Kietlin, ul. Sétáló utca 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez szükséges összes utasítást, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.



FIGYELEM!!!

***A termék folyamatos fejlesztése miatt a kézikönyvben található
fotók és rajzok illusztrációk, és eltérhetnek a vásárolt terméktől.
Ezek az eltérések nem képezhetnek panaszt.***

MŰSZAKI ADATOK

Teherbírás: 2T (2000kg)

Minimális magasság: 125 mm

Emelési magasság: 200 mm

Maximális magasság: 330 mm

TERMÉKLEÍRÁS

A hidraulikus emelőt jelentős terhek emelését igénylő munkákhoz tervezték. Állandóan telepített tartóelemként nem használható. Tilos emelt terheket lifttel szállítani. A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték, és nem használható professzionálisan, azaz munkahelyen vagy kereső tevékenységre. A készülék helyes, megbízható és biztonságos működése a rendeltetésszerű használatától függ, ezért: A szerszámmal való munka megkezdése előtt olvassa el a teljes kézikönyvet és őrizze meg. A szállító nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy sérülésért, amely abból ered, hogy a szerszámot a rendeltetésétől eltérő célokra használják, vagy ha nem tartják be a jelen kézikönyvben foglalt biztonsági előírásokat és ajánlásokat. A készülék rendeltetésétől eltérő célra történő használata a felhasználó szavatossági és jótállási jogának elvesztésével is jár. A felvonó hasznos élettartama 5 év.

BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK

Az emelő nagy terhelés mellett működő hidraulikus berendezés. A munkavégzés során be kell tartani az alapvető biztonsági szabályokat. A munka megkezdése előtt olvassa el a használati utasítást és őrizze meg. Soha ne lépje túl az emelő maximális terhelését. Tilos embereket vagy állatokat lifttel emelni. A felvonó csak emelésre szolgál, más célra tilos használni. A felemelt tárgy alátámasztására további biztonsági eszközöket (például állványokat) kell használni, mielőtt az alatta dolgozna. A járművek felemelésekor a kerekeket blokkolni kell, vagy be kell ékelni, és be kell húzni a vészféket. Felemelt rakományt ne hagyjon felügyelet nélkül. Gyermekek és a felvonó kezelésében nem tanult személyek nem tartózkodhatnak a felvonó közelében, amíg az üzemel vagy tárolják. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. A hosszú hajat fel kell kötni. Személyi védőfelszerelést kell viselni. A felvonót vízszintes, sík, kemény és stabil felületre kell helyezni. Az emelőt az emelendő eszköz alá kell helyezni, hogy a teher a nyereg közepén támaszkodjon. Teljesen tilos a biztonsági szelep beállítása. Tartsa távol a készüléket hő- és tűzforrásoktól, mert ez károsíthatja a készüléket vagy ronthatja a teljesítményét. Bármilyen teher felemelése előtt győződjön meg arról, hogy az emelő nem mozdul el a teher felemelése után. Súlyemelés előtt győződjön meg arról, hogy az emelő semmilyen módon nem sérült. Ha a felvonó javításra szorul, forduljon egy hivatalos javítóműhelyhez. Legyen proaktív, ne dolgozzon, ha fáradt vagy gyógyszer hatása alatt áll.

TELEPÍTÉS ÉS ÜZEMELTETÉS

A felvonót összeszerelt rendszerként szállítjuk, és nem igényel összeszerelést vagy beállítást. A munka megkezdése előtt körülbelül 6 teljes szivattyúzási ciklust kell végrehajtani nyitott kioldószelep mellett, hogy biztosítsák a hidraulikaolaj megfelelő eloszlását. Az összes csavarkötés időszakos meghúzása szükséges. Ez növeli a használat biztonságát és meghosszabbítja a felvonó élettartamát.

Ellenőrizze a felvonó működését. Rendszeres időközönként kenje meg a felvonó ízületeit és egyéb mozgó részeit. Oszlopemelők esetén ne felejtse el rendszeresen megkenni a hosszabbító csavar menetét.

Az emelő terhelés alatt süllyed	Az emelő nem emeli meg a terhet	Az emelő nem emeli fel a terhet teljes magasságában	A szivattyú felemeléskor rugózik	Az emelő nem süllyed le teljesen	Az olaj szivárog a kupak alól	
	X	X	X			Lehet, hogy az emelőben kevés az olaj. Töltse fel az olajat.
	X	X	X	X		Levegő a hidraulikus rendszerben. Légtelenítse a hidraulikus rendszert.
					X	Lehet, hogy túl sok olaj van az emelőben. Távolítsa el a felesleges olajat.
X	X					A szelepek nem zárásának lehetősége. Emelje meg többször terhelés nélkül. Majd engedje le az emelőkart.
				X		Sérült visszatérő rugó. A mozgó alkatrészek kenésének hiánya. Deformált kar meghajtó alkatrészek.
X	X					A kioldószelep nincs zárva. Zárja el a kioldó szelepet.

Szállítás

A kezelőkar csak a felvonó működtetésére szolgál, mozgatására nem. Szállításkor ne ejtse le vagy dobja el az emelőt, mert ez károsíthatja a szivattyút. Ezért a felvonót szállítás előtt rögzíteni kell, hogy elkerülje az ütések/ütődéseket más tárgyakkal.

Tárolás

Teljesen leeresztett állapotban a felvonót száraz helyen kell tárolni, védve a korróziótól és a mechanikai hatásoktól.

FONTOS! A kézikönyvben található építési rajz csak illusztráció. A felhasználó nem módosíthatja önállóan az eszközt. Ez érvényteleníti a garanciát, és károsíthatja a szerszámot. Minden szerszámjavítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie eredeti alkatrészek vagy azonos cserealkatrészek felhasználásával.



A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 22

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o o. Kietlin közelében, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Hidraulikus emelő 2T (béka)
Típus: G01069, Modell: QK20-QJD61A

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

A gépekről szóló, 2006. május 17-i 2006/42/EK irányelv
és az EN 14194:2000+A1:2008 szabványok
megegyezik az értékelési tanúsítvány tárgyát képező mintával
EK típusszám: M8A 005177 0002 Rev. 2020.07.30. 01
a TÜV SÜD Product Service GmbH által kibocsátott
Ridlerstraße 65, 80339 MUNCHEN, Németország
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
A bejelentett szervezet azonosító száma: 0123

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvénytelenné válik, ha a terméket megváltoztatják
vagy a gyártó beleegyezése nélkül átépítették.

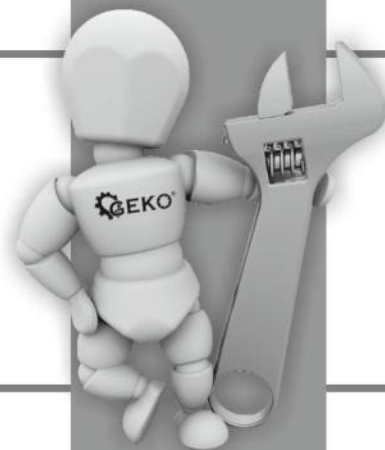
A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következők felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2022.12.05
Kiállítás helye és ideje

Larysa Kowalczyk
A meghatalmazott neve, keresztnéve és beosztása



MANUAL DE UTILIZARE

Ridicator hidraulic 2T (broasca)
Tip: G01069, Model: QK20-QJD61A

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kitlin, ul. Strada pietonală 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării echipamentului.



ATENȚIE!!!

Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual au doar scop ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat.

Aceste diferențe nu pot constitui temei de plângere.

DATE TEHNICE

Capacitate de ridicare: 2T (2000kg)

Înălțime minimă: 125 mm

Înălțime de ridicare: 200 mm

Înălțime maximă: 330 mm

DESCRIERE PRODUS

Cricul hidraulic este proiectat pentru lucrări care necesită ridicarea unor sarcini semnificative. Nu poate fi folosit ca element de suport instalat permanent. De asemenea, este interzisă transportul încărcăturilor ridicate cu ajutorul unui lift. Dispozitivul a fost conceput numai pentru uz casnic și nu poate fi utilizat în mod profesional, adică la locurile de muncă sau pentru un loc de muncă remunerat. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea corectă a acestuia, prin urmare: Înainte de a începe să lucrați cu unealta, citiți întregul manual și păstrați-l. Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daune sau vătămare rezultată din utilizarea instrumentului în alte scopuri decât scopul propus sau nerespectarea regulilor de siguranță și recomandărilor din acest manual. Utilizarea dispozitivului în alte scopuri decât scopul propus va duce, de asemenea, la pierderea drepturilor utilizatorului la garanție și garanție. Durata de viață utilă a ascensorului este estimată a fi de 5 ani.

RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ

Ascensorul este un dispozitiv hidraulic care funcționează sub sarcină mare. Regulile de bază de siguranță trebuie respectate atunci când lucrați. Înainte de a începe lucrul, citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le. Nu depășiți niciodată sarcina maximă a cricului. Este interzis să ridicați oameni sau animale cu ajutorul unui lift. Ascensorul este destinat doar ridicării, utilizarea lui în alte scopuri este interzisă. Trebuie folosite dispozitive de siguranță suplimentare (de exemplu, suporturi) pentru a susține obiectul ridicat înainte de a lucra sub acesta. La ridicarea vehiculelor, roțile trebuie blocate sau blocate și trebuie aplicată frâna de urgență. Nu lăsați o sarcină ridicată nesupravegheată. Copiii și persoanele care nu sunt instruite în funcționarea ascensorului nu trebuie permise în apropierea ascensorului în timp ce acesta este în funcțiune sau depozitat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Părul lung ar trebui să fie legat. Trebuie purtat echipament individual de protecție. Ascensorul trebuie amplasat pe o suprafață plană, dură și stabilă. Cricul ar trebui să fie plasat sub dispozitivul care este ridicat, astfel încât sarcina să fie susținută în centrul șei. Este absolut interzisă reglarea supapei de siguranță. Țineți dispozitivul departe de surse de căldură și foc, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul sau îi poate afecta performanța. Înainte de a ridica orice sarcină, asigurați-vă că cricul nu se va mișca după ce sarcina a fost ridicată. Înainte de a ridica orice greutate, asigurați-vă că cricul nu este deteriorat în niciun fel. Dacă liftul necesită reparații, vă rugăm să contactați o unitate de reparații autorizată. Fiți proactiv, nu lucrați când sunteți obosit sau sub influența medicamentelor.

INSTALARE SI OPERARE

Ascensorul este furnizat ca sistem asamblat și nu necesită asamblare sau reglare. Înainte de a începe lucrul, trebuie efectuate aproximativ 6 cicluri complete de pompare cu supapa de eliberare deschisă pentru a asigura distribuția corespunzătoare a uleiului hidraulic. Este necesară strângerea periodică a tuturor conexiunilor cu șuruburi. Acest lucru va crește siguranța utilizării și va prelungi durata de viață a ascensorului.

Verificați funcționarea ascensorului. Lubrifiați articulațiile și alte părți mobile ale ascensorului la intervale regulate. În cazul ridicărilor stâlpilor, nu uitați să lubrifiați periodic filetul șurubului de extensie.

Ridicatorul coboară sub sarcină	Cricul nu ridică sarcina	Cricul nu ridică sarcina la înălțimea sa maximă	Pompa arcuri când este ridicată	Ridicatorul nu coboară complet	Uleiul curge de sub capac	
	X	X	X			Este posibil ca dispozitivul de ridicare să nu aibă ulei. Completați uleiul.
	X	X	X	X		Aer în sistemul hidraulic. Aerizați sistemul hidraulic.
					X	Este posibil să fie prea mult ulei în ridicător. Îndepărtați excesul de ulei.
X	X					Posibilitatea ca supapele să nu se închidă. Ridicați de mai multe ori fără sarcină. Și apoi coborâți brațul de ridicare.
				X		Arc de retur deteriorat. Lipsa de lubrifiere a pieselor mobile. Componente de acționare a brațului deformat.
X	X					Supapa de eliberare nu este închisă. Închideți supapa de eliberare.

Transport

Pârghia de operare este doar pentru acționarea liftului, nu pentru deplasarea acestuia. Când transportați cricul, nu îl scăpați și nu îl aruncați, deoarece acest lucru poate deteriora pompa. Prin urmare, liftul trebuie asigurat înainte de transport pentru a evita șocurile / impacturile împotriva altor obiecte.

Depozitare

Când este coborât complet, liftul trebuie depozitat într-un loc uscat, ferindu-l de coroziune și impacturi mecanice.

IMPORTANT ! Diagrama de construcție inclusă în manual are doar scop ilustrativ. Utilizatorul nu poate modifica instrumentul pe cont propriu. Acest lucru vă va anula garanția și poate deteriora unealta. Toate reparațiile sculelor trebuie efectuate de un mecanic calificat, folosind piese originale sau piese de schimb identice.



Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 22

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. lângă Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu deplină responsabilitate că:

Ridicator hidraulic 2T (broasca)
Tip: G01069, Model: QK20-QJD61A

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE din 17 mai 2006 privind utilajele
și standardele EN 14194:2000+A1:2008
este identică cu modelul care face obiectul certificatului de evaluare
Tip CE nr. M8A 005177 0002 Rev. 01 din 30.07.2020
emis de TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MUNCHEN, Germania
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Număr de identificare a organismului notificat: 0123

Această declarație de conformitate CE devine nulă dacă produsul este schimbat
sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kitlin, 05.12.2022
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DEL USUARIO

Elevador hidráulico de 2 toneladas (rana)

Tipo: G01069, Modelo: QK20-QJD61A

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
GEKO Sp. zoologia Sp. k.
Kietlin, calle. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda ocurrir durante el uso del equipo.



¡¡¡ATENCIÓN!!!

Debido a la mejora continua del producto, las fotografías y dibujos incluidos en el manual son sólo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido.

Estas diferencias no pueden constituir motivo de reclamación.

DATOS TÉCNICOS

Capacidad de elevación: 2T (2000kg)

Altura mínima: 125 mm

Altura de elevación: 200 mm

Altura máxima: 330 mm

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El gato hidráulico está diseñado para trabajos que requieren la elevación de cargas importantes. No se puede utilizar como elemento de soporte instalado permanentemente. También está prohibido transportar cargas elevadas mediante un ascensor. El dispositivo ha sido diseñado únicamente para uso doméstico y no puede utilizarse con fines profesionales, es decir, en lugares de trabajo o para realizar una actividad remunerada. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de su uso adecuado, por lo tanto: Antes de empezar a trabajar con la herramienta, lea todo el manual y consérvelo. El proveedor no es responsable de ningún daño o lesión resultante del uso de la herramienta para fines distintos a los previstos o del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual. El uso del dispositivo para fines distintos a los previstos también dará lugar a la pérdida de los derechos del usuario a la garantía. Se supone que la vida útil del ascensor es de 5 años.

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

El ascensor es un dispositivo hidráulico que funciona bajo cargas pesadas. Se deben seguir reglas básicas de seguridad al trabajar. Antes de empezar a trabajar, lea las instrucciones de uso y consérvelas. Nunca exceda la carga máxima del gato. Está prohibido elevar personas o animales mediante un ascensor. El ascensor está destinado únicamente a fines de elevación, quedando prohibido su uso para otros fines. Se deben utilizar dispositivos de seguridad adicionales (por ejemplo, soportes) para sujetar el objeto levantado antes de trabajar debajo de él. Al levantar vehículos, las ruedas deben estar bloqueadas o calzadas y el freno de emergencia aplicado. No deje una carga elevada sin supervisión. No se debe permitir que niños ni personas no capacitadas en el funcionamiento del elevador se acerquen a las cercanías del mismo mientras esté en funcionamiento o almacenado. No use ropa suelta ni joyas. El cabello largo debe estar recogido. Se debe utilizar equipo de protección personal. El elevador debe colocarse sobre una superficie nivelada, plana, dura y estable. El gato debe colocarse debajo del dispositivo que se va a levantar, de manera que la carga quede apoyada en el centro del sillín. Está absolutamente prohibido ajustar la válvula de seguridad. Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor y fuego, ya que pueden dañarlo o afectar su rendimiento. Antes de levantar cualquier carga, asegúrese de que el gato no se moverá una vez que se haya levantado la carga. Antes de levantar cualquier peso, asegúrese de que el gato no esté dañado de ningún modo. Si el ascensor necesita reparación, póngase en contacto con un taller de reparación autorizado. Sea proactivo, no trabaje cuando esté cansado o bajo la influencia de medicamentos.

INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

El elevador se suministra como un sistema ensamblado y no requiere ningún montaje ni ajuste. Antes de comenzar a trabajar, se deben realizar aproximadamente 6 ciclos de bombeo completos con la válvula de liberación abierta para garantizar una distribución adecuada del aceite hidráulico. Es necesario apretar periódicamente todas las conexiones atornilladas. Esto aumentará la seguridad de uso y prolongará la vida útil del ascensor.

Compruebe el funcionamiento del ascensor. Lubrique las juntas y otras partes móviles del elevador a intervalos regulares. En el caso de elevadores de poste, recuerde lubricar periódicamente la rosca del tornillo de extensión.

El elevador baja bajo carga.	El gato no levanta la carga	El gato no levanta la carga a su altura máxima	La bomba salta cuando se levanta	El elevador no baja completamente	Hay una fuga de aceite por debajo de la tapa.	
	incógnita	incógnita	incógnita			Es posible que el elevador tenga poco aceite. Rellene el aceite.
	incógnita	incógnita	incógnita	incógnita		Aire en el sistema hidráulico. Purgar el sistema hidráulico.
					incógnita	Puede que haya demasiado aceite en el elevador. Retire el exceso de aceite.
incógnita	incógnita					Posibilidad de que las válvulas no cierren. Levantar varias veces sin carga. Y luego baje el brazo elevador.
				incógnita		Resorte de retorno dañado. Falta de lubricación de partes móviles. Componentes de accionamiento del brazo deformados.
incógnita	incógnita					Válvula de liberación no cerrada. Cierre la válvula de liberación.

Transporte

La palanca de operación sirve únicamente para operar el elevador, no para moverlo. Al transportar el gato, no lo deje caer ni lo arroje ya que esto puede dañar la bomba. Por lo tanto, el elevador debe asegurarse antes del transporte para evitar golpes/impactos contra otros objetos.

Almacenamiento

Una vez completamente bajado, el elevador debe almacenarse en un lugar seco, protegiéndolo de la corrosión y de los impactos mecánicos.

IMPORTANTE ! El diagrama de construcción incluido en el manual es sólo para fines ilustrativos. El usuario no puede modificar la herramienta por sí solo. Esto anulará la garantía y puede dañar la herramienta. Todas las reparaciones de herramientas deben ser realizadas por un mecánico calificado utilizando piezas originales o reemplazos idénticos.



Los dos últimos dígitos del año del marcado CE - 22

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp. zoologia Sp. cerca de Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Elevador hidráulico 2T (rana)
Tipo: G01069, Modelo: QK20-QJD61A

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas
y las normas EN 14194:2000+A1:2008
es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación
N.º de tipo CE M8A 005177 0002 Rev. 01 del 30/07/2020
emitido por TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MÚNICH, Alemania
Teléfono: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
Correo electrónico: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Número de identificación del organismo notificado: 0123

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si se modifica el producto.
o reconstruido sin el consentimiento del fabricante.

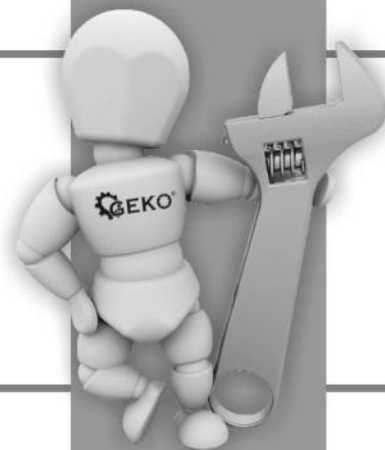
La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde al siguiente:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 05.12.2022
Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



MANUALE D'USO

Sollevatore idraulico 2T (frog)
Tipo: G01069, Modello: QK20-QJD61A

Traduzione delle istruzioni originali
IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
Società cooperativa GEKO Sp. società e
Via Kietlin Strada pedonale 3
97-500 Radom
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che potrebbero verificarsi durante l'uso dell'attrezzatura.



ATTENZIONE!!!

***A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato.
Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.***

DATI TECNICI

Capacità di sollevamento: 2T (2000kg)

Altezza minima: 125mm

Altezza di sollevamento: 200mm

Altezza massima: 330mm

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il martinetto idraulico è progettato per lavori che richiedono il sollevamento di carichi significativi. Non può essere utilizzato come elemento di supporto installato in modo permanente. È vietato anche il trasporto di carichi sollevati mediante ascensore. L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico e non può essere utilizzato in ambito professionale, vale a dire in luoghi di lavoro o per attività retribuite. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'apparecchio dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto: prima di iniziare a lavorare con l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo. Il fornitore non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti o dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'utilizzo del dispositivo per scopi diversi da quelli previsti comporterà inoltre la perdita dei diritti dell'utente in materia di garanzia. Si presume che la vita utile dell'ascensore sia di 5 anni.

RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA

L'ascensore è un dispositivo idraulico che funziona sotto carichi pesanti. Durante il lavoro è necessario rispettare le norme di sicurezza fondamentali. Prima di iniziare a lavorare, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle. Non superare mai il carico massimo del cric. È vietato sollevare persone o animali utilizzando un ascensore. L'ascensore è destinato esclusivamente al sollevamento; è vietato utilizzarlo per altri scopi. Prima di lavorare sotto l'oggetto sollevato, è necessario utilizzare dispositivi di sicurezza aggiuntivi (ad esempio supporti) per sostenerlo. Durante il sollevamento di veicoli, le ruote devono essere bloccate o zeppe e deve essere azionato il freno di emergenza. Non lasciare incustodito un carico sollevato. I bambini e le persone non addestrate all'uso dell'ascensore non devono essere ammessi nelle vicinanze dell'ascensore mentre è in funzione o in deposito. Non indossare abiti larghi o gioielli. I capelli lunghi vanno legati. È obbligatorio indossare dispositivi di protezione individuale. L'elevatore deve essere posizionato su una superficie piana, dura e stabile. Il cric deve essere posizionato sotto il dispositivo da sollevare in modo che il carico sia sostenuto al centro della sella. È assolutamente vietato intervenire sulla valvola di sicurezza. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore e fuoco poiché ciò potrebbe danneggiarlo o comprometterne le prestazioni. Prima di sollevare qualsiasi carico, assicurarsi che il cric non si muova una volta sollevato il carico. Prima di sollevare qualsiasi peso, assicurarsi che il cric non sia in alcun modo danneggiato. Se l'ascensore necessita di riparazioni, contattare un'officina autorizzata. Siate proattivi, non lavorate quando siete stanchi o sotto l'effetto di farmaci.

INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

L'ascensore viene fornito come sistema assemblato e non necessita di alcun montaggio o regolazione. Prima di iniziare il lavoro, è necessario eseguire circa 6 cicli di pompaggio completi con la valvola di rilascio aperta per garantire la corretta distribuzione dell'olio idraulico. È obbligatorio serrare periodicamente tutti i collegamenti bullonati. Ciò aumenterà la sicurezza d'uso e prolungherà la vita utile dell'ascensore.

Controllare il funzionamento dell'ascensore. Lubrificare regolarmente i giunti e le altre parti mobili dell'elevatore. Nel caso di sollevatori a colonna, ricordarsi di lubrificare periodicamente la filettatura della vite di prolunga.

Il sollevatore si abbassa sotto carico	Il cric non solleva il carico	Il cric non solleva il carico alla sua altezza massima	La pompa scatta quando viene sollevata	Il sollevatore non si abbassa completamente	Perde olio da sotto il tappo	
	X	X	X			Il sollevatore potrebbe avere poco olio. Rabboccare l'olio.
	X	X	X	X		Aria nel sistema idraulico. Spurgare l'impianto idraulico.
					X	Potrebbe esserci troppo olio nel sollevatore. Rimuovere l'olio in eccesso.
X	X					Possibilità che le valvole non si chiudano. Sollevare più volte senza carico. Quindi abbassare il braccio di sollevamento.
				X		Molla di ritorno danneggiata. Mancanza di lubrificazione delle parti mobili. Componenti del braccio di trasmissione deformati.
X	X					Valvola di rilascio non chiusa. Chiudere la valvola di rilascio.

Trasporto

La leva di comando serve solo per azionare l'ascensore, non per spostarlo. Durante il trasporto, non far cadere o lanciare il cricco poiché ciò potrebbe danneggiare la pompa. Pertanto, prima del trasporto, l'elevatore deve essere fissato per evitare urti/impatti contro altri oggetti.

Magazzinaggio

Una volta completamente abbassato, il sollevatore deve essere riposto in un luogo asciutto, proteggendolo dalla corrosione e dagli urti meccanici.

IMPORTANTE! Lo schema di costruzione incluso nel manuale è solo a scopo illustrativo. L'utente non può modificare lo strumento autonomamente. Ciò invaliderà la garanzia e potrebbe danneggiare l'utensile. Tutte le riparazioni degli utensili devono essere eseguite da un meccanico qualificato utilizzando parti originali o ricambi identici.



Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 22

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Società cooperativa GEKO Sp. società vicino a Kietlin, ul. Via Spazia 3, 97-500 Radomsko
dichiara sotto la piena responsabilità che:

Sollevatore idraulico 2T (rana)
Tipo: G01069, Modello: QK20-QJD61A

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

2006/42/CE del 17 maggio 2006 relativa alle macchine
e norme EN 14194:2000+A1:2008
è identico al campione oggetto del certificato di valutazione
Tipo CE n. M8A 005177 0002 Rev. 01 del 30/07/2020
rilasciato da TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MONACO, Germania
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0123

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato
o ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 05.12.2022
Luogo e data di rilascio

Larysa Kowalczyk
Nome, cognome e posizione della persona autorizzata



GEBRUIKERSHANDLEIDING

Hydraulische lifter 2T (kikker)
Type: G01069, Model: QK20-QJD61A

Vertaling van de originele instructies
NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gemaakt voor
GEKO Sp. z o.o. Sp. ik.
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening en om de risico's te begrijpen die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van de apparatuur.



AANDACHT!!!

Omdat wij voortdurend bezig zijn met productverbetering, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie en kunnen deze afwijken van het gekochte product.

Deze verschillen kunnen geen grond voor klachten opleveren.

TECHNISCHE GEGEVENS

Hefvermogen: 2T (2000kg)

Minimale hoogte: 125 mm

Hefhoogte: 200mm

Maximale hoogte: 330mm

PRODUCTBESCHRIJVING

De hydraulische krik is ontworpen voor werkzaamheden waarbij grote lasten moeten worden opgetild. Het kan niet als permanent geïnstalleerd steunelement worden gebruikt. Het is eveneens verboden om geheven lasten met behulp van een lift te vervoeren. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet professioneel worden gebruikt, d.w.z. op de werkplek of voor betaalde arbeid. De correcte, betrouwbare en veilige werking van het apparaat hangt af van het juiste gebruik ervan. Daarom geldt het volgende: Lees de volledige handleiding door voordat u met het gereedschap gaat werken en bewaar deze. De leverancier is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van het gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is of als gevolg van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Indien het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor het bestemd is, vervallen tevens de rechten van de gebruiker op garantie en waarborg. Er wordt uitgegaan van een levensduur van de lift van 5 jaar.

VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN

De lift is een hydraulisch apparaat dat onder zware belasting werkt. Tijdens het werk moeten de basisveiligheidsregels in acht worden genomen. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u met de werkzaamheden begint en bewaar deze. Overschrijd nooit het maximale draagvermogen van de krik. Het is verboden om personen of dieren met een lift te tillen. De lift is uitsluitend bedoeld voor hijsdoeleinden. Het is niet toegestaan de lift voor andere doeleinden te gebruiken. Voordat u eronder gaat werken, moeten er extra veiligheidsvoorzieningen (bijv. standards) worden gebruikt om het te tillen object te ondersteunen. Bij het heffen van voertuigen moeten de wielen worden geblokkeerd of gewrikt en moet de noodrem worden aangetrokken. Laat een geheven last niet onbeheerd achter. Kinderen en personen die niet getraind zijn in het bedienen van de lift, mogen zich niet in de buurt van de lift bevinden wanneer deze in werking is of is opgeborgen. Draag geen losse kleding of sieraden. Lang haar moet vastgebonden zijn. Er moet persoonlijke beschermingsmiddelen worden gedragen. De lift moet op een vlakke, harde en stabiele ondergrond worden geplaatst. De krik moet onder het te tillen apparaat worden geplaatst, zodat de last in het midden van het zadel wordt ondersteund. Het is ten strengste verboden om het veiligheidsventiel af te stellen. Houd het apparaat uit de buurt van warmte- en vuurbronnen. Dit kan het apparaat beschadigen of de prestaties ervan negatief beïnvloeden. Controleer voordat u een last optilt of de krik niet meer kan bewegen nadat de last is opgetild. Controleer voordat u iets optilt of de krik op geen enkele manier beschadigd is. Als de lift gerepareerd moet worden, neem dan contact op met een erkend reparatiebedrijf. Wees proactief, werk niet als u moe bent of onder invloed van medicijnen.

INSTALLATIE EN BEDIENING

De lift wordt geleverd als gemonteerd systeem en vereist geen montage of afstelling. Voordat u met de werkzaamheden begint, moeten er ongeveer 6 volledige pompcycli worden uitgevoerd met de ontlastklep open om een goede verdeling van de hydraulische olie te garanderen. Regelmatig aandraaien van alle boutverbindingen is vereist. Dit verhoogt de gebruiksveiligheid en verlengt de levensduur van de lift.

Controleer de werking van de lift. Smeer de gewrichten en andere bewegende delen van de lift regelmatig. Vergeet bij hefbruggen niet om de schroefdraad van de verlenschroef regelmatig te smeren.

De lifter daalt onder belasting	De krik tilt de lading niet op	De krik tilt de lading niet tot de volledige hoogte	De pomp veert bij het optillen	De lifter zakt niet volledig	Er lekt olie onder de dop vandaan	
	X	X	X			Het oliepeil van de hefinrichting kan laag zijn. Vul de olie bij.
	X	X	X	X		Lucht in het hydraulische systeem. Ontlucht het hydraulisch systeem.
					X	Er zit mogelijk te veel olie in de lifter. Overtollige olie verwijderen.
X	X					Mogelijkheid dat de kleppen niet sluiten. Meerdere malen tillen zonder last. En laat vervolgens de hefarm zakken.
				X		Beschadigde retourveer. Gebrek aan smering van bewegende delen. Vervormde arm-aandrijfcomponenten.
X	X					Ontluchtingsventiel niet gesloten. Sluit het ontluchtingsventiel.

Vervoer

De bedieningshendel dient enkel om de lift te bedienen, niet om deze te verplaatsen. Wanneer u de krik vervoert, mag u deze niet laten vallen of gooien. Dit kan de pomp beschadigen. Daarom moet de lift vóór het transport worden vastgezet om schokken/botsingen tegen andere objecten te voorkomen.

Opslag

Wanneer de lift volledig omlaag is, moet deze op een droge plaats worden opgeslagen, zodat deze wordt beschermd tegen corrosie en mechanische invloeden.

BELANGRIJK ! Het constructieschema in de handleiding is uitsluitend bedoeld ter illustratie. De gebruiker kan het gereedschap niet zelf aanpassen. Hierdoor vervalt de garantie en kan het gereedschap beschadigd raken. Alle reparaties aan gereedschap dienen te worden uitgevoerd door een gekwalificeerde monteur en er dienen originele onderdelen of identieke vervangingsonderdelen te worden gebruikt.



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 22

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp. z o.o. Sp. nabij Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko
verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Hydraulische lift 2T (kikker)
Type: G01069, Model: QK20-QJD61A

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van 17 mei 2006 betreffende machines
en EN 14194:2000+A1:2008 normen
is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het beoordelingscertificaat
EG-type nr. M8A 005177 0002 Rev. 01 van 30/07/2020
uitgegeven door TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Duitsland
Telefoon: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-mailadres: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Aangemelde instantie identificatienummer: 0123

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product wordt gewijzigd
of herbouwd zonder toestemming van de fabrikant.

**Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen
verantwoordelijk:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.12.2022
Plaats en datum van uitgifte



Larysa Kowalczyk

Naam, voornaam en functie van de bevoegde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Hydraulic Lifter 2T (frog)

Τύπος: G01069, Μοντέλο: QK20-QJD61A

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
GEKO Σπ. z o. o. Sp. κ.
Kietlin, ul. Walking Street 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις απαραίτητες οδηγίες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο προορίζονται μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το προϊόν που αγοράσατε.

Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν λόγο καταγγελίας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ανυψωτική ικανότητα: 2T (2000kg)

Ελάχιστο ύψος: 125mm

Ύψος ανύψωσης: 200mm

Μέγιστο ύψος: 330mm

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο υδραυλικός γρύλος έχει σχεδιαστεί για εργασίες που απαιτούν την ανύψωση σημαντικών φορτίων. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μόνιμα εγκατεστημένο στοιχείο υποστήριξης. Απαγορεύεται επίσης η μεταφορά ανυψωμένων φορτίων με ανελκυστήρα. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται επαγγελματικά, δηλαδή σε χώρους εργασίας ή για επικερδή απασχόληση. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από τη σωστή χρήση της, επομένως: Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε με το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και κρατήστε το. Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό που προκύπτει από τη χρήση του εργαλείου για σκοπούς άλλους από τον προβλεπόμενο σκοπό ή τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου. Η χρήση της συσκευής για σκοπούς διαφορετικούς από τον προορισμό της θα έχει επίσης ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων του χρήστη για εγγύηση και εγγύηση. Η ωφέλιμη ζωή του ανελκυστήρα θεωρείται ότι είναι 5 χρόνια.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο ανελκυστήρας είναι μια υδραυλική συσκευή που λειτουργεί υπό βαρύ φορτίο. Κατά την εργασία πρέπει να τηρούνται οι βασικοί κανόνες ασφαλείας. Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και φυλάξτε τις. Μην υπερβαίνετε ποτέ το μέγιστο φορτίο του γρύλου. Απαγορεύεται η ανύψωση ανθρώπων ή ζώων με ανελκυστήρα. Ο ανελκυστήρας προορίζεται μόνο για ανυψωτικούς σκοπούς, η χρήση του για άλλους σκοπούς απαγορεύεται. Πρέπει να χρησιμοποιούνται πρόσθετες συσκευές ασφαλείας (π.χ. βάσεις) για τη στήριξη του ανυψωμένου αντικειμένου πριν από την εργασία κάτω από αυτό. Κατά την ανύψωση οχημάτων, οι τροχοί πρέπει να είναι μπλοκαρισμένοι ή πνιγμένοι και να πατηθεί το φρένο έκτακτης ανάγκης. Μην αφήνετε ανυψωμένο φορτίο χωρίς επιτήρηση. Παιδιά και άτομα που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη λειτουργία του ανελκυστήρα δεν πρέπει να επιτρέπονται κοντά στον ανελκυστήρα ενώ είναι σε λειτουργία ή αποθήκευση. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Τα μακριά μαλλιά πρέπει να είναι δεμένα. Πρέπει να φοράτε μέσα ατομικής προστασίας. Ο ανελκυστήρας πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, επίπεδη, σκληρή και σταθερή επιφάνεια. Ο γρύλος πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από τη συσκευή που ανυψώνεται έτσι ώστε το φορτίο να στηρίζεται στο κέντρο της σέλας. Απαγορεύεται απολύτως η ρύθμιση της βαλβίδας ασφαλείας. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας και πυρκαγιάς καθώς αυτό μπορεί να βλάψει τη συσκευή ή να βλάψει την απόδοσή της. Πριν σηκώσετε οποιοδήποτε φορτίο, βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος δεν θα μετακινηθεί μετά την ανύψωση του φορτίου. Πριν σηκώσετε οποιοδήποτε βάρος, βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος δεν έχει υποστεί καμία ζημιά. Εάν ο ανελκυστήρας χρειάζεται επισκευή, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής. Να είστε προνοητικοί, μην εργάζεστε όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια φαρμάκων.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ο ανελκυστήρας παρέχεται ως συναρμολογημένο σύστημα και δεν απαιτεί συναρμολόγηση ή ρύθμιση. Πριν από την έναρξη της εργασίας, θα πρέπει να εκτελεστούν περίπου 6 πλήρεις κύκλοι άντλησης με τη βαλβίδα απελευθέρωσης ανοιχτή για να διασφαλιστεί η σωστή κατανομή του υδραυλικού λαδιού. Απαιτείται περιοδικό σφίξιμο όλων των βιδωτών συνδέσεων. Αυτό θα αυξήσει την ασφάλεια χρήσης και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής του ανελκυστήρα .

Ελέγξτε τη λειτουργία του ανελκυστήρα. Λιπάνετε τις αρθρώσεις και τα άλλα κινούμενα μέρη του ανυψωτικού σε τακτά χρονικά διαστήματα. Στην περίπτωση ανυψωτικών στύλων, θυμηθείτε να λιπαίνετε περιοδικά το σπείρωμα της βίδας επέκτασης.

Ο ανυψωτήρας χαμηλώνει υπό φορτίο	Ο γρύλος δεν σηκώνει το φορτίο	Ο γρύλος δεν σηκώνει το φορτίο στο πλήρες ύψος του	Η αντλία αναπηδά όταν ανυψώνεται	Το ανυψωτικό δεν κατεβαίνει τελείως	Διαρρέει λάδι κάτω από το καπάκι	
	X	X	X			Το ανυψωτικό μπορεί να έχει χαμηλή περιεκτικότητα σε λάδι. Συμπληρώστε το λάδι.
	X	X	X	X		Αέρας στο υδραυλικό σύστημα. Εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα.
					X	Μπορεί να υπάρχει πολύ λάδι στο ανυψωτικό. Αφαιρέστε το περιττό λάδι.
X	X					Πιθανότητα να μην κλείνουν οι βαλβίδες. Ανυψώστε πολλές φορές χωρίς φορτίο. Και μετά χαμηλώστε τον βραχίονα ανύψωσης.
				X		Χαλασμένο ελατήριο επιστροφής. Έλλειψη λίπανσης κινούμενων μερών. Παραμορφωμένα εξαρτήματα κίνησης βραχίονα.
X	X					Η βαλβίδα απελευθέρωσης δεν είναι κλειστή. Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης.

Μεταφορά

Ο μοχλός λειτουργίας προορίζεται μόνο για τη λειτουργία του ανυψωτικού, όχι για τη μετακίνησή του. Κατά τη μεταφορά του γρύλου, μην τον πέφτετε και μην τον πετάτε γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά στην αντλία. Επομένως, ο ανελκυστήρας πρέπει να ασφαρίζεται πριν από τη μεταφορά για την αποφυγή κραδασμών / κρούσεων σε άλλα αντικείμενα.

Αποθήκευση

Όταν κατέβει πλήρως, ο ανελκυστήρας πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος, προστατεύοντάς τον από τη διάβρωση και τις μηχανικές κρούσεις.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το διάγραμμα κατασκευής που περιλαμβάνεται στο εγχειρίδιο είναι μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς. Ο χρήστης δεν μπορεί να τροποποιήσει το εργαλείο μόνος του. Αυτό θα ακυρώσει την εγγύησή σας και μπορεί να καταστρέψει το εργαλείο. Όλες οι επισκευές εργαλείων πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο μηχανικό χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά ή πανομοιότυπα ανταλλακτικά.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 22

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Σπ. ρ ο. ο. *Sp. κοντά στο Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*
δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Hydraulic Lift 2T (βάτραχος)
Τύπος: G01069, Μοντέλο: QK20-QJD61A

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/ΕΚ της 17ης Μαΐου 2006 για τα μηχανήματα
και EN 14194:2000+A1:2008 πρότυπα
είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης
ΕΚ τύπου αρ. M8A 005177 0002 Αναθ. 01 της 30/07/2020
που εκδόθηκε από την TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MUNCHEN, Γερμανία
Τηλ.: +49 (89) 50084261, Φαξ: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Φορέα: 0123

Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν αλλάξει
ή ανακατασκευάστηκε χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

**Τα ακόλουθα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής
τεκμηρίωσης:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

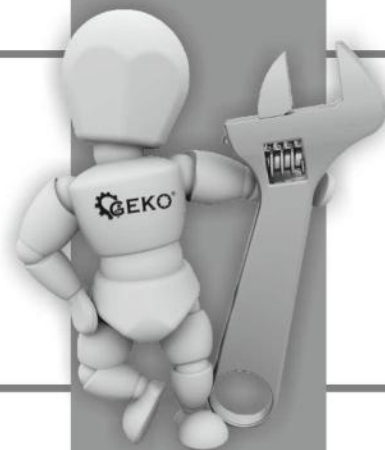


Kietlin, 05.12.2022

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Larysa Kowalczyk

Όνομα, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DO USUÁRIO

Elevador Hidráulico 2T (sapo)
Tipo: G01069, Modelo: QK20-QJD61A

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. e.
Rua Kiev, 1. Rua Pedonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções. É de responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e compreender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do equipamento.



ATENÇÃO!!!

Devido à melhoria contínua do produto, as fotos e os desenhos incluídos no manual são apenas para fins ilustrativos e podem diferir do produto adquirido.

Essas diferenças não podem constituir motivo para reclamação.

DADOS TÉCNICOS

Capacidade de elevação: 2T (2000kg)

Altura mínima: 125mm

Altura de elevação: 200 mm

Altura máxima: 330mm

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O macaco hidráulico é projetado para trabalhos que exigem o levantamento de cargas significativas. Não pode ser usado como um elemento de suporte instalado permanentemente. Também é proibido transportar cargas elevadas utilizando elevador. O dispositivo foi projetado apenas para uso doméstico e não pode ser usado profissionalmente, ou seja, em locais de trabalho ou para fins remunerados. O funcionamento correto, confiável e seguro do dispositivo depende do seu uso adequado, portanto: Antes de começar a trabalhar com a ferramenta, leia todo o manual e guarde-o. O fornecedor não se responsabiliza por quaisquer danos ou ferimentos resultantes do uso da ferramenta para fins diferentes dos pretendidos ou do não cumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual. O uso do dispositivo para finalidades diferentes da finalidade a que se destina também resultará na perda dos direitos do usuário à garantia. A vida útil do elevador é estimada em 5 anos.

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

O elevador é um dispositivo hidráulico que opera sob carga pesada. Regras básicas de segurança devem ser seguidas durante o trabalho. Antes de começar a trabalhar, leia as instruções de operação e guarde-as. Nunca exceda a carga máxima do macaco. É proibido levantar pessoas ou animais usando o elevador. O elevador é destinado apenas para fins de elevação, sendo proibido utilizá-lo para outros fins. Dispositivos de segurança adicionais (por exemplo, suportes) devem ser usados para apoiar o objeto levantado antes de trabalhar embaixo dele. Ao elevar veículos, as rodas devem estar bloqueadas ou calçadas e o freio de emergência deve ser acionado. Não deixe uma carga elevada sem supervisão. Crianças e pessoas não treinadas na operação do elevador não devem ser permitidas nas proximidades do elevador enquanto ele estiver em operação ou armazenado. Não use roupas largas ou joias. Cabelos longos devem ser presos. É necessário usar equipamento de proteção individual. O elevador deve ser colocado em uma superfície nivelada, plana, dura e estável. O macaco deve ser colocado embaixo do dispositivo que está sendo levantado para que a carga fique apoiada no centro do selim. É absolutamente proibido ajustar a válvula de segurança. Mantenha o dispositivo longe de fontes de calor e fogo, pois isso pode danificá-lo ou prejudicar seu desempenho. Antes de levantar qualquer carga, certifique-se de que o macaco não se moverá depois que a carga for levantada. Antes de levantar qualquer peso, certifique-se de que o macaco não esteja danificado de nenhuma forma. Se o elevador precisar de reparo, entre em contato com uma oficina de reparo autorizada. Seja proativo, não trabalhe quando estiver cansado ou sob efeito de medicamentos.

INSTALAÇÃO E OPERAÇÃO

O elevador é fornecido como um sistema montado e não requer montagem ou ajuste. Antes de iniciar o trabalho, aproximadamente 6 ciclos completos de bombeamento devem ser realizados com a válvula de liberação aberta para garantir a distribuição adequada do óleo hidráulico. É necessário apertar periodicamente todas as conexões aparafusadas. Isso aumentará a segurança de uso e prolongará a vida útil do elevador.

Verifique o funcionamento do elevador. Lubrifique as articulações e outras partes móveis do elevador em intervalos regulares. No caso de elevadores de postes, lembre-se de lubrificar periodicamente a rosca do parafuso de extensão.

O levantador abaixa sob carga	O macaco não levanta a carga	O macaco não levanta a carga até sua altura máxima	A bomba salta quando levantada	O elevador não abaixa completamente	Está vazando óleo por baixo da tampa	
	X	X	X			O levantador pode estar com pouco óleo. Complete o óleo.
	X	X	X	X		Ar no sistema hidráulico. Sangre o sistema hidráulico.
					X	Pode haver muito óleo no levantador. Remova o excesso de óleo.
X	X					Possibilidade de válvulas não fecharem. Levante várias vezes sem carga. E então abaixe o braço de elevação.
				X		Mola de retorno danificada. Falta de lubrificação das peças móveis. Componentes de transmissão do braço deformados.
X	X					Válvula de liberação não fechada. Feche a válvula de liberação.

Transporte

A alavanca de operação serve apenas para operar o elevador, não para movê-lo. Ao transportar o macaco, não o deixe cair nem o jogue, pois isso pode danificar a bomba. Portanto, o elevador deve ser fixado antes do transporte para evitar choques/impactos contra outros objetos.

Armazenar

Quando totalmente abaixado, o elevador deve ser armazenado em local seco, protegendo-o da corrosão e de impactos mecânicos.

IMPORTANTE ! O diagrama de construção incluído no manual é apenas para fins ilustrativos. O usuário não pode modificar a ferramenta por conta própria. Isso anulará sua garantia e poderá danificar a ferramenta. Todos os reparos de ferramentas devem ser realizados por um mecânico qualificado, usando peças originais ou substituições idênticas.



Os dois últimos dígitos do ano da marcação CE - 22

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. perto de Kietlin, ul. Espaçorowa 3, 97-500 Radomsko
declara com plena responsabilidade que:

Elevador Hidráulico 2T (sapo)
Tipo: G01069, Modelo: QK20-QJD61A

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE de 17 de maio de 2006 relativa às máquinas
e normas EN 14194:2000+A1:2008
é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação
Tipo CE nº. M8A 005177 0002 Rev. 01 de 30/07/2020
emitido por TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Alemanha
Telefone: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Número de identificação do organismo notificado: 0123

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado
ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

É responsável pela elaboração e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kiev, ul. Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kiev, 05.12.2022
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Nome, primeiro nome e cargo da pessoa autorizada